



PERCHTOLDSDORFER

# P'Dorf Rund

RUNDSCHAU 12/03

**Rück- und Ausblick  
im Schwedenstift:**

---

„BEHINDERTEN-JAHR“  
dauert lebenslang

**Immer mehr Schäden:**

---

„JAHR DER HEIDE“ 2004:  
Ein Gebot der Stunde

**Viele Attraktionen:**

---

FAMILIENADVENT  
in Perchtoldsdorf

**Zum Herausnehmen:**

---

PLÄNE für die  
MÜLLABFUHR 2004



**NOTAR &  
WIRTSCHAFTS-  
MEDIATOR**



**EIN FROHES FEST !  
wünschen**

Ihr Notar + Team

---

**DR. MARTIN DRAXLER**  
2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 12  
Tel. 01/867 48 80, Fax DW 80



**WER WEISS,  
OB ER NOCH DA IST,  
WENN SIE  
UMBLÄTTERN.**



**VOLVO**  
for life

**VOLVO S60 BLACK EDITION.**

DIESE LIMITIERTE AUSGABE DES VOLVO S60 BIETET VIELE ATTRAKTIVE EXTRAS WIE LEICHTMETALLFELGEN, KLIMAAUTOMATIK, CD-AUDIOPAKET, SPORTSITZE UND VIELES MEHR. PREISVORTEIL: MINDESTENS EURO 3.000,-. VOLVO S60 BLACK EDITION **AB 30.344 EURO\***

\*UNVERBINDL. PREISEMPF. INKL. MWST. UND NOVA. KRAFTSTOFFVERBR. GES. VON 6,5 LITER/100 KM (96 KW/130 PS DIESEL) BIS 9,3 LITER/100 KM (184 KW/250 PS). CO<sub>2</sub> EMISSION VON 171 BIS 222 G/KM.

<b>Merinsky</b> 1100 Wien, Murbangasse 3 Tel.: 01 / 604 34 06 verkauf@merinsky.at	<b>Merinsky</b> 2340 Mödling, Im Felberbrunn 10 Tel.: 02236 / 25 380 office.moedling@merinsky.at	<b>Eisner</b> 1230 Wien, Breitenfurterstraße 203 Tel.: 01/804 13 13 vol.eisner@eunet.at
---	--	---

**Uhren – Juwelen – Antikes**  
**a.preindl**



Beachten Sie unsere aktuellen Weihnachtsangebote und unseren Gutschein auf [www.preindl.com](http://www.preindl.com)!  
Übernahme sämtlicher Uhr- + Schmuckreparaturen und Anfertigungen.

**WIR SIND IHR SPEZIALIST FÜR  
ANTIKE UHREN UND BAROMETER!**

**Weihnachtsgeschäftszeiten:**  
Mo - Fr.: 9.00 - 12.00 und 15.00 - 18.00  
Sa: 9.00 - 18.00

Ketzergasse 463, 1238 Wien-Rodaun  
Tel + Fax: 01/888 72 08, Mobil: 0664/495 13 31,  
e-mail: [a.preindl@24on.cc](mailto:a.preindl@24on.cc), homepage: [www.preindl.com](http://www.preindl.com)

**Orientteppiche**  
Dipl.-Ing. MEHDIPOUR



**Große Auswahl an Perserteppichen**  
(Ghomseide, Isfehan, Sarug, Gabbeh, Täbriz, Bidjar, Kelim, Loribaft, Azerie, usw.)  
(Jeder Teppich mit Echtheitzzertifikat)

**UNSERE WEIHNACHTSPREISE**

Pers. Gabbeh, 210 x 110	€ 200,-
Pers. Gabbeh, 325 x 210	€ 440,-
Pers. Keschan, 310 x 205	€ 450,-
Pers. Nain, 300 x 200	€ 690,-
Pers. Mud, 315 x 210	€ 490,-
Pers. Kaschmar, 300 x 205	€ 440,-
Pers. Meschhad, 300 x 400	€ 890,-
Pers. Meschhad, 300 x 200	€ 440,-
Pers. Ardebiel, 300 x 80	€ 150,-
Pers. Hamadan, 100 x 70	€ 60,-

**Bio-Reinigung und fachmännische Reparatur!**  
**1238 Wien, Rodaun, Ketzerg. 463/Hochstraße,**  
Tel. 01/ 889 07 92, 0699 / 117 55 617  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 12.00 und 14.30 - 18.30,  
Sa 9.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00



Bürgermeister  
Martin Schuster

## Liebe Perchtoldsdorferinnen und Perchtoldsdorfer!

Die nächsten Wochen des Advents werden gerne als die „stillste Zeit im Jahr“ bezeichnet – das geht allerdings an der Realität weit vorbei: Just die Zeit vor Weihnachten bringt für viele Menschen besonders viele Termine, Besorgungen und Belastungen mit sich – vor allem deshalb darf ich Sie auch heuer herzlich dazu einladen, bei Ihren Weihnachtseinkäufen nicht auf die Perchtoldsdorfer Wirtschaft zu vergessen.

Im heurigen Jahr haben wir mit dem **„Perchtoldsdorfer Wirtschaftsdialog“** damit begonnen, eine verbesserte Situation für das Geschäftsleben in unserem Ort zu schaffen. Ein eigener Beitrag in dieser Ausgabe der Perchtoldsdorfer Rundschau weist Sie näher auf dieses Thema hin.

Die vorweihnachtliche Zeit ist in Perchtoldsdorf reich an Veranstaltungen und Angeboten verschiedenster Art: Vom **Perchtoldsdorfer Familien-Advent im Zellpark** über die verschiedensten Kunst- und Weihnachtsmärkte bis – last not least – zum traditionellen Lions-Punschstand.

Aber im besonderen bieten Ihnen die Perchtoldsdorfer Geschäfte ein reichhaltiges Angebot: Damit das auch in Zukunft so sein kann, lade ich Sie herzlich dazu ein, Ihren **Weihnachtseinkauf in Perchtoldsdorf** zu besorgen.

Das Budget 2004 wird in wenigen Tagen dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt. Der Kurs des Schuldenabbaues und der **Reduktion der Gemeindeausgaben** wird selbstverständlich fortgesetzt. Ein Budgetschwerpunkt ist neben dem Erhalt und mehr Effizienz der wesentlichen Serviceeinrichtungen der Gemeinde die **Verbesserung der Infrastruktur des Ortszentrums**: Ein neues Vor-

haben im außerordentlichen Vorschlag soll es möglich machen, im kommenden Jahr rund 50 Parkplätze auf dem Areal der ehemaligen Doller-Gründe (Brunner Gasse) zu errichten sowie die Rathausfassade und andere Sanierungen durchzuführen. In den folgenden Jahren soll es dann unter anderem zur Sanierung und Attraktivierung der Wienergasse und des Marktplatzes kommen.

Besonders freut es mich, dass es durch die Unterstützung des Landes NÖ zur Herausgabe des 10. Werkes unseres geschätzten Herrn Bürgermeisters a.D. DI Paul Katzberger kommen konnte. Das nun vorliegende Werk wird vom Autor am 1. Dezember 2003 um 19.30 Uhr im Festsaal der Burg präsentiert werden und trägt den Titel: „Perchtoldsdorf in Gemälde, Zeichnung und Druckgraphik“. Mit der **Perchtoldsdorfer Kunsttopographie** liegt nun ein Gesamtwerk vor – über keine andere österreichische Gemeinde unserer Größenordnung gibt es eine solche Arbeit in diesem Umfang und in dieser Tiefe.

In den vergangenen Wochen haben sich zahlreiche Einbruchsdiebstähle – vor allem sogenannte „Tageseinbrüche“ – ereignet: Die Oktober-Rundschau berichtete bereits darüber. Das Sicherheitsbedürfnis der Bevölkerung ist mir ein sehr ernstes Anliegen: Deshalb lade ich Sie zu einer **Informationsveranstaltung** ein – Donnerstag, 22. Jänner 2004 um 19.00 Uhr im Kulturzentrum, Motto **„Wie schütze ich mein Eigentum“**.

Vorbeugung kann vor allem im sehr sensiblen Eigentumsbereich sehr sinnvoll und erfolgreich sein: durch richtiges Verhalten und mechanische oder elektronische Sicherheitseinrichtungen ließe sich viel Ungemach vermeiden.

**Ich wünsche Ihnen und Ihren Lieben ein fried-  
und freudvolles Weihnachtsfest sowie viel Glück  
und Zufriedenheit im Neuen Jahr!**

Ihr



Foto: Menzel

**Ulrike Steinhauser**, Direktorin des Schwedenstifts zieht nach dem „Jahr der Behinderten 2003“ Bilanz: Es gibt einen neuen Bus, einen neuen Zubau für Erwachsene und ein großes Gartenprojekt für die Kinder. Auch das Verständnis für die Anliegen dieser Institution ist in der Bevölkerung gestiegen. Viele freiwillige Helfer spenden außer Geld auch ihre Zeit.

(Seite 4-5)

Rück- und Ausblick  
im Schwedenstift:

**„Behinderten-Jahr“  
dauert lebenslang** Seite 4

Viele Attraktionen:

**Familienadvent  
in Perchtoldsdorf** Seite 6

Zyklus im Abonnement:

**Franz Schmidt  
Musiktage 2004** Seite 8



Immer mehr Schäden:

**„Jahr der Heide“ 2004:  
Ein Gebot der Stunde**

Seite 10

Zum Herausnehmen:

**Pläne für die  
Müllabfuhr 2004** Seite 15

Jubilare Seite 30

**Apotheken- und  
Ärztendienst** Seite 30

Die nächste Ausgabe der Rundschau (Doppelnummer 1-2/2004) erscheint Anfang Februar 2004.  
Redaktionsschluss: 8. Jänner 2004

Nach dem europäischen „Jahr für Menschen mit Behinderungen 2003“

# Schwedenstift:

Das europäische „Jahr für Menschen mit Behinderungen 2003“ war für das NÖ Landes-Kinderheim Schwedenstift Anlass, Rückschau zu halten, aber auch Raum für neue Perspektiven zu gewinnen. Und das wörtlich:

Für behinderte Erwachsene wurde ein neuer Zubau eröffnet und für die jüngsten Rollstuhlfahrer wird der Garten zu einem unbehinderten Erlebnisparcours samt Schnupperhecken umgebaut.



Zeit haben, Zeit geben, Zeit lassen: Heilpädagogischer-integrativer Kindergarten; es gibt auch eine sozialpädagogische Abteilung und eine „Basale Klasse“



Direktorin Ulrike Steinhauser: „Wohl der Kinder ein zentrales Anliegen.“

Sandkiste ausgestattet. Viele Sträucher und auch ein Kräutergarten werden in Rollstuhllhöhe angelegt, damit sie von den Kindern gut erreicht werden können. Die Umbauarbeiten wurden bereits im Oktober gestartet, und so werden hier behinderte Menschen und die Kleinkinder im Frühjahr wieder ihren „Spielplatz für alle Sinne“ in Betrieb nehmen können.

„Aufmerksam werden, mithelfen, annehmen“: Im Kinderheim Schwedenstift werden Säuglinge und Kinder im Rahmen der Jugendwohlfahrt betreut, die aus sozialen Gründen nicht mehr zu Hause leben können sowie Kinder und Jugendliche im Rahmen der Behindertenhilfe, die der dauernden Pflege und Förderung bedürfen.

„Wertvoll erachtet, geliebt und respektiert werden“ – das sind die Stichworte für die Pflege und Förderabteilung. Hier werden kontinuierlich jene behinderten Säuglinge, Kinder und Jugendliche betreut, die überdurchschnittlich viel Pflege und medizinische Versorgung benötigen.

## Führend in NÖ

Einzigartig für die Heime des Landes Niederösterreich sind im Schwedenstift die

- durchgängig tätigen Nachdienste sowie
- die Übernahme von Kindern, welche mittels einer PEG Sonde ernährt werden.
- Hochqualifiziertes Pflegepersonal und Therapeuten ergänzen einander bei der schwierigen Arbeit mit den Pflegebedürftigen und sichern die liebevolle Betreuung der Schützlinge ab.

Ulrike Steinhauser: „Akzeptanz in der Gesellschaft, anerkannt und angenommen werden sind die Wünsche des Schwedenstifts an die Bewohner von Perchtoldsdorf. Wie sehr wir von den Bürgern im Ort

Ulrike Steinhauser, Direktorin des Landeskinderheimes: „Kinder, Jugendliche und seit September 2003 auch erwachsene schwerstbehinderte Menschen standen in diesem besonderen Jahr nicht nur im Mittelpunkt unserer Arbeit, sondern auch im Zentrum der Öffentlichkeit. Viele Politiker haben das Schwedenstift besucht und durch ihren persönlichen Eindruck auch schnell gehandelt und zur Neugestaltung des Hauses beigetragen.“

Landesrat Wolfgang Sobotka und Bürgermeister Martin Schuster hatten unbürokratisch die behindertengerechte Umgestaltung des großen Gartens im Schwedenstift zugesagt. In Zusammenarbeit mit Ing. Heide Studer, Dr. Monika Klose und Andrea Schwarz (Mitarbeiterinnen aus dem Kinderheim) wurden viele Ideen eingebracht.

So wird dieser Garten mit einer überbreiten behindertengerechten Rutsche und einem Brunnen für Wasserspiel mit angeschlossener



Geliebt und respektiert: Pflege- und Förderstation

# Rückblick mit neuen Perspektiven



**Geborgen:** Insgesamt 40 hochqualifizierte Diplomkrankenschwestern, Pfleger und Therapeutinnen sorgen Tag und Nacht für ihre Schützlinge

akzeptiert werden, zeigt ein behindertengerechter Heimbus, von Privatleuten dem Schwedenstift gespendet. Mit diesem Heimbus ist es nun möglich, sicher und komfortabel medizinische Transporte, Ausflüge und andere Unternehmungen durchzuführen. Fast ausschließlich Spenden aus dem Ort haben den Ankauf des Busses zustande gebracht. Dafür will ich an dieser Stelle den Spendern herzlich danken!“

## Erfolgreicher Sommerball

„Bekannt machen, hinschauen und helfen“, das wollte das Schwedenstift mit der Einladung zum ersten Sommerball des Hauses erreichen. In Kooperation und unter dem großen Einsatz des Lions Clubs Perchtoldsdorf wurde dieser Ball zum großen Erfolg: mehr als € 2.000,- Reinerlös, zeigen das Interesse und die Anteilnahme der Bevölkerung am Schwedenstift.

## Haus für Erwachsene

Träume ermöglichen, würdevoll begleiten, leben - der Höhepunkt im Jahreskreis war das Herbstfest am 6. September unter dem Titel „Eröffnung der Erwachsenen-Wohngruppe für schwerstbehinderte Menschen“. Landeshauptmannstellvertreter Liese Prokop und Landesrat Christa Kranzl haben unter Beglei-

tung vieler Prominenz die Eröffnung dieser Gruppe vorgenommen. Sieben junge schwerstbehinderte Erwachsene werden seither zusätzlich im Schwedenstift betreut. Die behindertengerechte Adaptierung der Räumlichkeiten, das Erstellen neuer pädagogischer Konzepte und die Zusammenstellung des Teams haben sich gelohnt. Spezielle Lern- und Förderzeiten wechseln mit Aktivitäten im Freien oder Entspannungsstunden im „Snoezelenraum“, altersadäquate Betreuung und angenehme Atmosphäre spiegeln die Qualität der Arbeit wieder.

## Viele ehrenamtliche Helfer

„Dabei sein dürfen, ein Teil der Gesellschaft sein, mittendrin sein“, ob Katholiken oder Protestanten mit Rollstuhlkindern beim Kirchenbesuch, Projektarbeiten mit den ortsansässigen Schulen, Flohmarkt oder Kaffeehausbesuch, viele Spendenaktionen, Feste im Jahreskreis oder auch Spaziergänge mit den vielen lieben ehrenamtlichen Mitmenschen - hier in Perchtoldsdorf werden die Kinder und Erwachsenen aus dem Schwedenstift liebevoll an- und aufgenommen. ■

**Danke!**

**Spendenkonto:**  
NÖ Landesbank HYPO,  
BLZ 53000, Kto.: 36 55 00 10 33.



„Tag der offenen Tür“: Im Schwedenstift geht's auch lustig zu



Stargast im Garten des Kinderheims: Bernhard Fibich mit seinem beliebten Programm

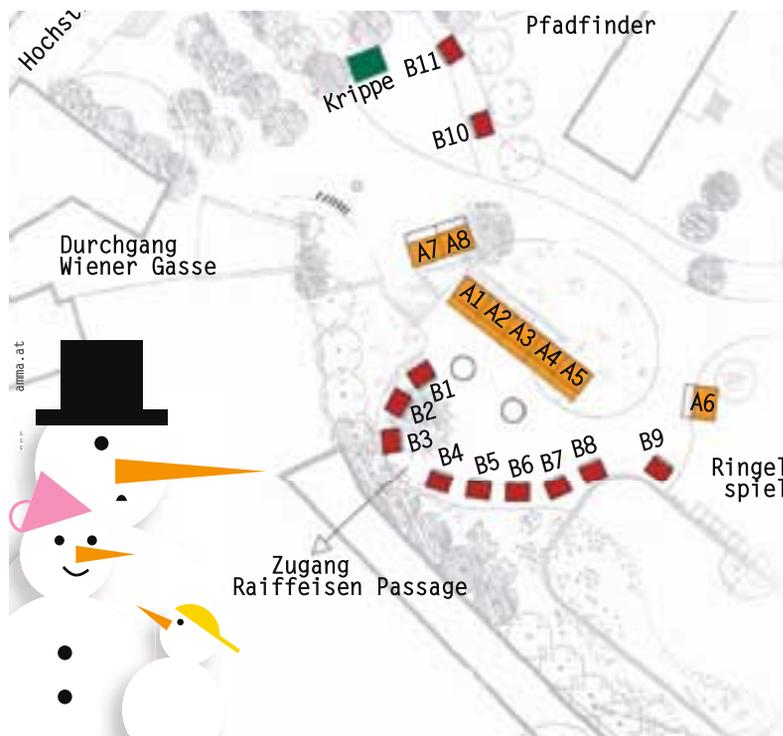
# p'dorfer familien advent

29.11.-24.12.03

fr 16-20h sa/so 10-20h  
eröffnung fr 28.11. 17h

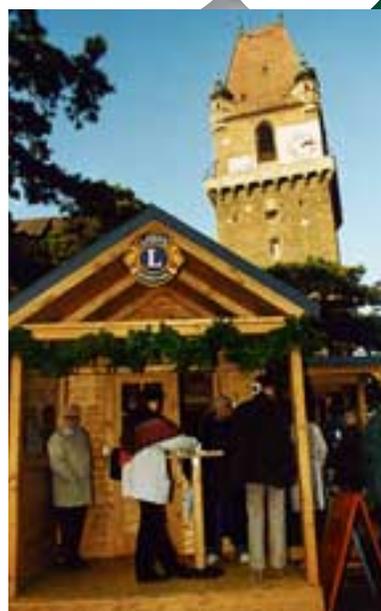


zellpark



- B1 Keramik
- B2 Düfte & Öle
- B3 Weihnachtsschmuck
- B4 Spezialitäten
- B5 Holzgeschenke
- B6 Weihnachtsdeko
- B7 Weihnachtsdeko
- B8 Glühwein
- B9 Geschenkartikel
- B10 Geschenkartikel
- B11 TOP Kreativ

- A1 Glühwein
- A2 Pullover
- A3 Geschenkartikel
- A4 Adventkränze
- A5 Punsch
- A6 Punsch
- A7 Glaskunst
- A8 Süßigkeiten
- Krippe



## LIONS-Punschstand am Marktplatz

Der LIONS-PUNSCHSTAND hat bis Dienstag, 23. Dezember, tägl. von 16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet, an Samstagen von 10.00 bis 20.00 Uhr. Der Reinerlös wird karitativen Zwecken zugeführt.

## z'samm

30. November bis 14. Dezember 2003:

Zusammen stellen wir im Strenninger Hof aus:

KATHARINA NEUWIRTH Zurück aus New York mit Photographie

INGRID NEUWIRTH Radierung, Fahnenobjekte

HEIDE BREUER Keramische Skulpturen

Kunstwerkstatt Strenninger Hof, Marktplatz 3

Geöffnet jeweils Fr, Sa und So von 10 – 12 und von 15 – 18 Uhr

## 20 Jahre Advent in der HAGENAU

Bürgermeister Martin Schuster eröffnet die Ausstellung am  
**Freitag, 5. Dezember, 20 Uhr**

**Samstag, 6. Dezember, 17 Uhr:**

Lesung **Dietmar Grieser** im Atelier Ingrid Schuster,  
Otto Elsnergasse 6, Perchtoldsdorf, Tel. 0664 308 33 42

Email: [ingrid.schuster@nexta.at](mailto:ingrid.schuster@nexta.at)

Bekannte Künstler stellen wieder ihre Bilder, Skulpturen und  
sonstigen Werke aus

Die Ausstellung ist **bis Weihnachten an jedem Freitag,  
Samstag, Sonntag und am Feiertag von 11-19 Uhr** geöffnet

## Christkindl Ortsbus

verkehrt an den

**EINKAUFS-SAMSTAGEN**

**29. November,  
6., 13. und 20. Dezember  
bis 18 Uhr**

nach Wochentags-Fahrplan



## Bethlehemslicht

Die Pfadfinder verteilen am  
**Mittwoch, 24. Dezember,**  
von 10 bis 12 Uhr das  
Friedenslicht aus Bethlehem  
(Geburtsgrötte) vor der  
Pfarrkirche am Kirchenbergl.

# KONZERTE

## im Advent

**Sa, 6. Dezember, 19.00 Uhr** Spitalskirche  
**MEDITATION UND SAXOPHON**  
 mit Caritaspräsident **DDr. Michael Landau**, Nina Dworak am Saxophon.

**Sa 6. und Sa 13. Dezember, 17.00 Uhr** Burg  
**ADVENTKONZERT**  
 des **Chores der Gesellschaft der Musikfreunde in Perchtoldsdorf**, Wienerberger Saitenmusik



Leitung: **Thomas Biegl**  
 Rezitation von **Ingrid Wendl**  
 Karten im Vorverkauf zu € 13,-, € 10,- und € 7,-, für Schüler, Studenten und Präsenzdiener € 6,- bei den Mitgliedern des Chores und im InfoCenter, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at. Zuschlag Abendkassa € 2,-

**So, 7. Dezember, 19.00 Uhr** Pfarrkirche  
**BENEFIZKONZERT DER FAMILY SINGERS**  
 zugunsten der Aktion Leben

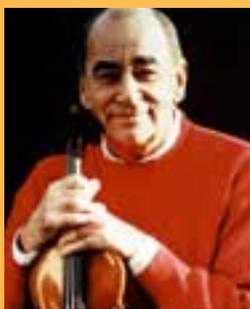
**Mo, 8. Dezember, 16.30 Uhr** Spitalskirche  
**VOLKSTÜMLICHE WEISEN**  
 Die „Montagsinger“, Leitung: Maria Walcher.

**Mi 10. Dezember, 19.30 Uhr** Pfarrkirche  
**ADVENTKONZERT DES GYMNASIUMS PERCHTOLDSORF**  
 „Immer, wenn es Weihnacht wird“. Besinnliche Vokal- und Instrumentalmusik. Eintritt frei.

**Fr 12. Dezember, 20.00 Uhr** Burg  
**CHRISTMAS BOOGIE WOOGIE & GOSPEL NIGHT**  
**Michael Pewny & Band** feat. **Anke Lamprecht**  
 Special Guest: **Sister Shirley Sydnor, USA**  
 Viel swingender Blues, Boogie Woogie und Gospel. Mit diesem Konzert wird auch der Selbsthilfverein bei Brustkrebs „Mamma Mia“ unterstützt. Karten zu € 18,- und € 19,- im InfoCenter, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at und zu € 20,- und € 21,- an der Abendkassa.

**So 14. Dezember, 16.00 Uhr** Burg  
**TRADITIONELLES WEIHNACHTSKONZERT**  
**FRANZ SCHMIDT-MUSIKSCHULE**  
 Das **Jugendorchester** und das **Schulorchester** spielen Werke von Händel, Corelli und anderen. Eintritt frei

**Do 18. Dezember, 19.30 Uhr** Burg  
**KONZERT MIT TONI STRICKER**  
 unter dem Motto „Zauber einer Landschaft - Zauber einer Geige - Weihnachtszauber“.



Karten zu € 28,- bis € 34,- im InfoCenter Perchtoldsdorf, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at sowie in der Gwandstubb, F. Josefstraße 9, Tel. 01/865 01 14 und in allen Zweigstellen der Bank Austria. Karten an der Abendkassa zu € 30,- und € 36,-.

### Fr 28. Nov. - So 21. Dez.

PFADFINDERHEIM  
 ZELLPARK

#### „PFADI-ADVENT“

Weihnachtsbastelmarkt, Kulinarische Schmankerl, Pfadi - Cafe, Flohmarkt, Basteln für die Familie. Sa 20. Dezember, 16 - 16.30 Uhr: Mundartgedichte von **Elisabeth Distel**, 17 Uhr Lesung von **Ingrid Turkovic-Wendl** 6. Dezember, 15 und 15.30 Uhr: Puppentheater Susi Voit und Team  
 Veranstaltungen im Pfadfinderheim bei freiem Eintritt.

### Fr 28. Nov. - Di 23. Dez.

#### PUNSCHSTAND BEIM FIAKER

Im Garten des Hauses Walzeng. 5, Feinkostgeschäft Garteneingang: Ende Leonhardiberggasse (nach Schwedenstift). Montag bis Freitag 16 bis 22 Uhr Samstag 14 Uhr bis 22 Uhr Sonntag 11 Uhr bis 22.Uhr Reinerlös für Hilfswerk und Rotes Kreuz

### Fr 28. Nov. - So 21. Dez.

BEATRIXHEIM, ab 13.00 Uhr

#### BEATRIXHEIM-PUNSCH

an allen Adventwochenenden bis 21. Dezember und am 8. Dezember

### Fr 5. Dezember

ERHOLUNGSZENTRUM, ab 15.30 Uhr

#### NIKOLO AM EIS

Nikolo und Krampus besuchen kleine und große Gäste am Eis.

### Fr 5. Dezember

SPITALSKIRCHE, 19.30 Uhr

#### 7. PERCHTOLDSORFER KRIPPENSCHAU

Festliche Eröffnung durch Landtagspräsident **Ing. Johann Penz**, Bürgermeister **Martin Schuster** und Dechant **Msgr. Ernst Freiler**; musikalische Umrahmung.

Ausstellungsdauer: 6. bis 8. Dezember, Öffnungszeiten jeweils 10.00 bis 18.00 Uhr.



## Ponyreiten im Zellpark

Jeden Sonntag im Advent Ponyreiten in der Hütte „TOP Kreativ für Kinder“ im Zellpark.

## „360er“ fährt wieder

Ein Triebwagen der Linie 360 fährt auf Lastwagenrädern vom Bahnhof Liesing zur Endstation der Linie 60 (Rodaun) und nach Perchtoldsdorf (Hochstraße 74) zum Zellpark: Donnerstags ab 27. Nov. (4., 11. und 18. Dez.) sowie jeden Fr, Sa und So und Mo 22. und Di 23. Dez. Fahrten an Wochenenden gratis, donnerstags mit Gebühr.



**Fr 5. Dezember**

KULTURZENTRUM, 19.30 Uhr  
**BLUE-EYES BIGBAND - LIVE ON CONCERT**  
 Tribute to Frank Sinatra & Dean Martin mit **Frank Main** und **Werner Wöhner**.  
 Moderation: Ingrid Riegler  
 Karten im Vorverkauf zu € 25,-, € 20,- und € 16,- im InfoCenter, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at

**Sa 6. Dezember**

HUGO WOLF-HAUS, BRUNNER GASSE 26, 18.00 Uhr  
**KONZERTABEND**  
 Werke von Mendelssohn, Dittersdorf, Glazunov, Fischer jun., Piazzolla, Halvoseen.  
 Ausführende:  
**Josef Semeleder** - Kontrabass,  
**Sascha Akbarian** - Viola,  
**Eva Semeleder** - Violine  
 Eintritt frei



**So 7. Dezember**

BURG, AB 9.00 UHR  
**5. MÄRCHENFEST IN DER BURG**  
 Märchenfestprogramm im vorweihnachtlichen Gewand, wie Märchenschätze sammeln, Märchenrätsel, Märchenmalen, Märchenschreiben, weihnachtliches Basteln, Ausstellung von Märchenbildern etc., Geschenkkideen, hausgemachtes Weihnachtsgebäck, Puppen- und Bären doktor, Wahrsagerin, stündlich Kasperltheater und Märchen erzählen sowie Superflohmarkt.  
 Eintritt für Kinder € 4,- und Erwachsene € 6,-  
 Info: Museumsverein der Märchenschlossstraße, Tel. 0664/105 73 69, 0664/24 31 022, info@maerchenschlossstraße.com

**Di 9. Dezember**

BURG, 19.00 Uhr  
**BENEFIZKONZERT ZU GUNSTEN DES ROTEN KREUZES**  
**Hyejin Son** - Klavier,  
**Jäger Karin** - Klavier,  
**Weber Veronika** - Violine  
 in Zusammenarbeit mit der Musikschule Perchtoldsdorf.  
 Spenden erbeten.

**Sa 13. Dezember**

HUGO WOLF-HAUS, BRUNNER GASSE 26, 19.30 Uhr  
**LIEDERABEND**  
**Georg Golser** - Bariton und **Stephen Delaney** - Klavier.  
 Lieder und Gesänge von Johannes Brahms sowie Lieder aus dem 20. Jhd. von Mahler bis Krenek.  
 Karten zu € 12,- und € 8,- für Schüler und Studenten

**Mi 14. Jänner**

KULTURZENTRUM 9 - 16.30 Uhr (mit Pausen)  
**Perchtoldsdorfer Themen - Themen der Zeit**  
**SYMPOSIUM WIRD ARBEIT KUNST - KANN DIE NATUR LEBEN**  
 Vortragende: **Dr. Michael Brater**, Gesellschaft für Ausbildungsforschung und Berufsentwicklung, München, Verfasser des Buches „Wird Arbeit Kunst - kann die Natur leben“; **Dr. Gerhard Bonelli**, Landesakademie NÖ.  
 Nach den Vorträgen Arbeitskreise mit Fragen zum Thema und Diskussion. Freier Eintritt.  
 Veranstaltet vom Institut neue Impulse durch Kunst und Pädagogik

**Do 8. und Do 15. Jänner**

KULTURZENTRUM, 19.30 Uhr  
**NEUJAHRSKONZERTE MIT NÖ TONKÜNSTLERN**  
 Beliebte Melodien von C.M. Zieherer, N. Dostal, R. Stolz, I. Kálmán und F. Lehár.  
 Dirigent: **Hans Urbanek** bzw. **Alfred Eschwé**  
 Solistin: **Edith Lienbacher**  
 Restkarten im InfoCenter, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at

**Do 22. Jänner**

RATHAUS, 2. STOCK, 19.00 Uhr  
**DIAVORTRAG USA**  
 Unterwegs auf den Spuren der „Alten Indianer“ und im Lande der Canyons und Naturbrücken  
 Vortragender: **Dr. Rudolf Merten**  
 Eintritt frei

**Di 27. Jänner**

BURG/FESTSAAL, 19.00 Uhr  
**3. GEMEINSCHAFTSKONZERT**  
 der sieben Niederösterreichischen Musikschulen mit Öffentlichkeitsrecht. Preisträger der sieben Musikschulen führen durch das Programm.  
 Eintritt frei, Spenden erbeten

**FRANZ SCHMIDT 2004 musiktage**

**SONNTAG, 15. FEBRUAR 2004, 18.00 UHR KULTURZENTRUM ERÖFFNUNGSKONZERT**

FRANZ SCHMIDT: ROMANZE FÜR KLAVIER - FÜR STREICHORCHESTER INSTRUMENTIERT VON ADOLF WINKLER  
 WOLFGANG AMADEUS MOZART: VIOLINKONZERT G-Dur KV. 216  
 P. I. TSCHAIKOWSKIJ: SERENADE FÜR STREICHORCHESTER  
 AUSFÜHRENDE:  
**FRANZ SCHMIDT-KAMMERORCHESTER**  
 DIRIGENT: **PROF. ADOLF WINKLER**  
 SOLIST: **RAINER HONECK**, VIOLINE (Konzertmeister der Wiener Philharmoniker)  
 KARTEN IM VORVERKAUF ZU € 13,- / € 11,50 / € 10,-;  
 AN DER ABENDKASSA ZU € 14,50 / € 13,- / € 11,50

**SONNTAG, 29. FEBRUAR 2004, 18.00 UHR BURG KLASSIK AN DER WENDE?**

DIE KLASSISCHE MUSIK AM WEG INS ABSTRAKTE  
 WERKE VON JOSEPH HAYDN, LUDWIG VAN BEETHOVEN UND ARNOLD SCHÖNBERG (2. STREICHQUARTETT)  
 AUSFÜHRENDE:  
**GERTRAUD SCHMID**, SOPRAN  
**AURIS-QUARTETT:**  
**MARTIN ZALODEK**, 1. VIOLINE - **ALEXANDER BURGASSER**, 2. VIOLINE - **ROLAND RONIGER**, VIOLA - **MICHAEL VOGT**, VIOLONCELLO  
 KARTEN IM VORVERKAUF ZU € 11,- / € 9,50;  
 AN DER ABENDKASSA ZU € 12,50 / € 11,-

**SONNTAG, 7. MÄRZ 2004, 15.30 UHR KULTURZENTRUM ES-DUR MESSE VON FRANZ SCHUBERT**

AUSFÜHRENDE:  
**CHOR UND ORCHESTER DER PFARRE ST. AUGUSTIN**  
 DIRIGENT: **HERIBERT BACHINGER**  
 KARTEN IM VORVERKAUF ZU € 13,- / € 11,50 / € 10,-;  
 AN DER ABENDKASSA ZU € 14,50 / € 13,- / € 11,50

**SONNTAG, 21. MÄRZ 2004, 18.00 UHR BURG SCHUBERTIAD E „LEIDENSZEIT - REIFEZEIT“**

AUSFÜHRENDE:  
**ALEXANDER BLECHINGER**, Tenor  
**THOMAS HLAWATSCH**, Klavier  
 FRANZ SCHUBERT: KLAVIERSONATE IN A-MOLL, D.784  
 FRANZ SCHUBERT: DIE SCHÖNE MÜLLERIN, D.795  
 KARTEN IM VORVERKAUF ZU € 11,- / € 9,50;  
 AN DER ABENDKASSA ZU € 12,50 / € 11,-

**SONNTAG, 18. APRIL 2004, 18.00 UHR BURG KAMMERMUSIK-ABEND**

**KAMMERMUSIKENSEMBLE DER FRANZ SCHMIDT-MUSIKSCHULE**  
 LEITUNG: **ROBERT NEUMANN**  
 LUDWIG VAN BEETHOVEN: SEPTETT, ES-DUR, op.20  
**BLÄSER-ENSEMBLE DER FRANZ SCHMIDT-MUSIKSCHULE**  
 LEITUNG: **ANTON HAFENSCHER**  
 ANTONIN DVORAK: SERENADE, D-MOLL, op.44  
 KARTEN IM VORVERKAUF ZU € 11,- / € 9,50;  
 AN DER ABENDKASSA ZU € 12,50 / € 11,-

**KARTENVORVERKAUF**

Karten sind im InfoCenter der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, Rathaus, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400, Fax 01/869 51-13, erhältlich

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Mo bis Sa 10.00 - 13.00 Uhr und Di bis Fr 15.00 - 18.00 Uhr. Reservierte Karten sind spätestens sechs Werktage vor der jeweiligen Veranstaltung im InfoCenter abzuholen.

**ONLINE-BESTELLUNG:** unter E-Mail info@markt-perchtoldsdorf.at

**ABENDKASSA:** jeweils eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. An der Abendkassa werden € 1,50 auf den jeweiligen Kartenpreis aufgeschlagen. Ermäßigungen nur im Vorverkauf.

**ABONNEMENTS:** für alle fünf Konzerte sind bis 13. Februar 2004 zum Preis von € 45,- (Kat. I) und € 35,- (Kat. II) ebenfalls im InfoCenter erhältlich.



## ORTSZENTRUM im LICHTERGLANZ und Weihnachtszauber

Ein abwechslungsreicher Advent mit einem vielfältigen Angebot an Einkaufsmöglichkeiten, Attraktionen, aber auch kulturellen Veranstaltungen hat in Perchtoldsdorf schon Tradition. Auch 2003 bieten Perchtoldsdorf und seine Wirtschaftstreibenden in den Wochen vor Weihnachten wieder reizvolle Möglichkeiten der festlichen Einstimmung sowie die passenden Weihnachtsgeschenke. Das Perchtoldsdorfer Ortszentrum wird in

weiteren Schwerpunkt in Perchtoldsdorfs beliebtester Einkaufsstraße.

Der Zellpark verändert anlässlich der festlichsten Zeit des Jahres ebenfalls sein Gesicht: Der beliebte „Perchtoldsdorfer Familien Advent“ konzentriert sich diesmal um das obere Rondeau der ausgedehnten Anlage und ist so von der Hochstraße, von der Wiener Gasse (Raiffeisenpassage) und vom Marktplatz (Durchgang Wiener Gasse 1) glei-



den letzten Wochen des Jahres besonders strahlende Stimmung verbreiten: nicht nur die beliebte Weihnachtsbeleuchtung in den Bereichen um Marktplatz und Wiener Gasse ist dann zu bewundern, sondern auch eine eigene, neue Beleuchtung des Kirchenbergl's versetzt den oberen Marktplatz in weihnachtliche Atmosphäre.

Diese Serviceleistung der Markt-gemeinde Perchtoldsdorf in Zusammenarbeit mit Wien-Energie taucht das weihnachtliche Treiben am Marktplatz mit seiner Vielzahl an Möglichkeiten des vorweihnachtlichen Einkaufs wie Zeitvertreibs ins rechte Licht.

### „Christkindl-Ortsbus“

Um beim Weihnachtserlebnis Perchtoldsdorf nicht auf das eigene Auto angewiesen zu sein, fährt auf Initiative der Markt-gemeinde Perchtoldsdorf der Ortsbus (Linie 257) auch an den Einkaufssamstagen bis 18.00 Uhr im normalen Werktagsfahrplan.

Einen weiteren Anziehungspunkt wird wohl die untere Wiener Gasse bilden: In den bisher leerstehenden Schaufenstern des Hauses Wiener Gasse 25 stellen Künstlerinnen und Künstler des KuKuK (Kunst- und Kulturkontakt Perchtoldsdorf) weihnachtliche Malerei, Grafik und Skulpturen aus und setzen so einen

chernaßen gut erreichbar. Der Duft von kandierten Früchten, Zuckerwatte und anderen Leckereien, der die kleinen Holzbuden umgibt, hat magische Anziehungskraft.

### Qualität statt Kitsch

Während die Kleinen ihre Hände an den Stanitzeln mit den heißen Maroni wärmen, die festliche Krippe bewundern oder mit dem weihnachtlichen Ringelspiel fahren, gibt es für die Erwachsenen neben Punsch, Glühwein, Bäckerei und anderen duftenden Köstlichkeiten ein buntes, stimmungsvolles Angebot an handwerklichen und hochwertigen Kleinigkeiten rund um Weihnachten: Keramik und traditionelle Holzgeschenke, Düfte und Öle bis hin zu Glaskunst.

Qualität, Kunst, Erlebnis und Niveau statt „Kitsch“, „Kram“, „Kommerz und Co.“ sind die Devise der Perchtoldsdorfer Wirtschafts- und Gewerbetreibenden.

Neben diesen Schwerpunktaktivitäten halten die Perchtoldsdorfer Geschäftsleute nicht nur an den langen Einkaufssamstagen ab 29. November, sondern auch den anderen Tagen des Advents eine große Palette an Angeboten und weihnachtlicher Geschenksideen bereit, gepaart mit Kompetenz und individueller Betreuung.

Lassen Sie sich überraschen! ■

## BALLKALENDER 2004

Fr 9. Jänner, Burg  
Ball der Rauchfangkehrer

Fr 16. Jänner, Burg  
Ball der Teufelsteiner

Sa 17. Jänner, Kulturzentrum  
Maturaball BRG Perchtoldsdorf

So 18. Jänner, Burg (15 Uhr)  
Kinderkostümfest der  
Pfadfinder Perchtoldsdorf

Sa 24. Jänner, Burg  
Bürgerball

Sa 14. Februar, Burg  
P'dorf-Ball

Sa 14. Februar, r.k. Pfarrheim  
Pfarrkränzchen

Sa 21. Februar, Burg  
Feuerwehrball

Mo 23. Februar, Burg  
Hauerball

Kartenvorverkauf bzw. Tischreservierungen bei den jeweiligen Veranstaltern. Für einige Ballveranstaltungen (aber nicht für alle!) liegen Karten im InfoCenter auf. Auskünfte über Kartenbezugsquellen erhalten Sie ebenfalls im InfoCenter, Tel. 01/866 83-400; Mail: info@markt-perchtoldsdorf.at

## Winter Ferienspiel 2004

2. bis 6. Februar 2004

Das Programm wird Mitte Jänner 2004 in den Schulen zur Verteilung gelangen.

Anmeldung:  
Di, 27. bis Do 29. Jänner 2004, 17 - 20 Uhr  
im Ferienspielbüro, Kulturzentrum, Beatrixg. 5a

Spiel und Spaß für alle Kinder  
zwischen 6 und 14 Jahren  
Info: 01/866 83-212



## ANMELDUNG

### Perchtoldsdorfer Skitag

Sonntag, den 29. Februar 2004

Skirena Lammeralm / Langenwang (Steiermark)

Abfahrt mit Reisebus: 7.30 Uhr am Marktplatz  
Start der Rennbewerbe  
(Riesentorlauf und Snowboardlauf mit Zeitnehmung): 10.30 Uhr  
Siegerehrung: 16.00 Uhr, voraussichtlich im Bergrestaurant Koiser

### TEILNAHMEKARTE

- Erwachsene**  
Teilnahme am Riesentorlauf (1 Durchgang) oder Snowboardlauf  
€ 30,- Start- und Nenngeld, Tageskarte für Lift, Busfahrt
- Jugendliche 15-18 Jahre**  
Teilnahme am Riesentorlauf (1 Durchgang) oder Snowboardlauf  
€ 20,- Start- und Nenngeld, Tageskarte für Lift, Busfahrt
- Kinder bis 15 Jahre**  
Teilnahme am Riesentorlauf (1 Durchgang) oder Snowboardlauf  
€ 15,- Start- und Nenngeld, Tageskarte für Lift, Busfahrt
- Schlachtenbummler**  
€ 10,- Busfahrt; Kinder bis 15 Jahre gratis, Liftkarte extra

Vor-/Zuname: .....

Adresse: .....

Telefon: ..... Geburtsjahr: .....

Bitte Gewünschtes ankreuzen und die Teilnahmekarte bis Freitag, 20. Februar 2004 auf dem Gemeindeamt, Sportreferat, Marktplatz 11, abgeben. Die Anzahl der Busplätze ist limitiert.

Infos: Renate Schöny, Sportreferat, Tel. 01/866 83-211  
E-Mail: sport@markt-perchtoldsdorf.at

# 2004: Das „JAHR



**Perchtoldsdorf wählt das Jahr 2004 zum „Jahr der Heide“. Das Ziel: Gemeinsam mit den „Freunden der Perchtoldsdorfer Heide“ soll Besuchern ausführliche Information über die internationale Bedeutung der Heide geboten werden. Mit entsprechenden Pflege- und den nötigen Schutzmaßnahmen wollen die Initiatoren das Naturjuwel vor der Zerstörung durch bereits ausufernde Schäden retten.**

Jeder von uns kennt die Perchtoldsdorfer Heide als Ort der Erholung und Entspannung. Wer nützt nicht gerne einmal seine Freizeit für einen ausgedehnten Spaziergang, zum Drachensteigen oder für ein gemütliches Sonnenbad auf einem der vielen Bankerl? Für uns ist die Heide eine Selbstverständlichkeit wie es für die Stadtbewohner ihre Parkanlagen sind.

Doch die wenigsten wissen, dass dieses Gebiet mehr ist, als nur ein Park oder eine einfache Wiese.

Wir besitzen in Perchtoldsdorf ein Naturjuwel - es ist dank seiner Vielfalt an seltenen Pflanzen und Tieren von internationaler Bedeutung!

Unsere Heide gehört zum äußerst gefährdeten Lebensraum der Trockenrasen: sie nehmen nur noch eine Fläche von 0,018 Prozent (!) des österreichischen Bundesgebietes ein, gekennzeichnet durch Trockenheit

und geringen Nährstoffgehalt. Mit diesen harten Lebensbedingungen kommen nur speziell angepasste Pflanzen und Tiere zurecht. Viele von ihnen sind in Österreich oder sogar europaweit gefährdet oder vom Aussterben bedroht. Dazu gehören etwa der Frühlingsadonis, das Ziesel und die Gottesanbeterin. Sie sind scheinbar häufig, weil wir sie jedes Jahr auf der Heide zu sehen bekommen. In Wahrheit haben wir jedoch einfach nur das Glück wahre Besonderheiten und Raritäten direkt vor unserer Haustür zu besitzen.

#### **Extrem seltene Pflanzen**

Von anderen extrem seltenen Pflanzen wie der Pannonischen Wolfsmilch gibt es auch auf der Heide nur einzelne Exemplare; sie bedürfen daher eines besonderen Schutzes.

Damit unsere Heide auch weiterhin ihren einmaligen Wert behält, sind einige Maßnahmen zu ihrer Erhaltung nötig. Eine der großen Gefahren ist das Zuwachsen mit Gebüsch. Mit einem wissenschaftlich erstellten Pflegeplan für Schnitt und Beweidung wird dieser Entwicklung Einhalt geboten.

#### **Dramatische Folgeschäden**

Eine weitere Bedrohung hat in den vergangenen Jahren stark zugenommen: die intensiven Freizeitaktivitäten durch Einheimische aber auch Wiener Gäste.

So wird der Trockenrasen trotz Fahrverbots immer häufiger von Radfahrern befahren - die Zerstörung der Pflanzendecke und das Verschwinden seltener Pflanzen und Tiere sind die dramatischen Folgen. Auch das immer stärker praktizierte



**Auf Skabiosen-Flockenblume: Augenfalter „Milchfleck“**

„Äußerln“ von Hunden stellt ein Problem dar: die Perchtoldsdorfer Heide als riesige Hundetoilette - eine unerwünschte Düngung des Trockenrasens und Belästigung der Spaziergänger. Die Heidepflanzen können dieses erhöhte Angebot an Nährstoffen nicht nutzen und werden von anderen, schnellwüchsigen Allerweltpflanzen verdrängt. So verschwinden die seltenen Lebewesen, die unsere Heide zu etwas Besonderem machen.

Auch die Zieselkolonie ist von einem starken Rückgang betroffen.

Viele Arten der Bedrohung entstehen jedoch nur, weil fast niemand die Besonderheiten unserer Heide kennt. Mit Umsicht und Rücksichtnahme ist es auch trotz der vielen Besucher kein Problem, diesen wertvollen Lebensraum zu erhalten.

Die Marktgemeinde Perchtoldsdorf ruft aus diesem Grund das Jahr

# DER HEIDE“

2004 zum „Jahr der Heide“ aus. In Zusammenarbeit mit den „Freunden der Perchtoldsdorfer Heide“ soll sowohl den Perchtoldsdorfern als auch auswärtigen Besuchern ausführliche Information über das heimische Naturjuwel geboten und das Naturreservat Heide mit Schutzmaßnahmen gesichert werden.

Im Jahr 2004 werden in der Rundschau in regelmäßigen Abständen Informationen zur Heide erscheinen. Geplant sind überdies diverse Veranstaltungen wie Exkursionen, Diashows und eine Ausstellung sowie ein großes Schulprojekt für alle Altersstufen.

## Viele Schutzmaßnahmen

Im Rahmen des Heidejahres sollen weitere Schutzmaßnahmen auf der Heide durchgeführt werden. Dazu gehört eine Neuorganisation der Heidewache genauso, wie etwa die Errichtung eines Lehrpfades oder die Durchführung von Pflegearbeiten.

Das Planungsteam um Irene Drozdowski, Michael Duda, Angelika Janssen, Alexander Mrkvicka und Josef Wurth sucht für das ‚Jahr der Heide‘ dringend engagierte Leute aller Altersstufen - Schüler, Studenten, Berufstätige, Senioren - die aktiv etwas zum Schutz unseres Perchtoldsdorfer Naturjuwels beitragen wollen.

Zum Kennenlernen und zur Koordination wird es am 9. Jänner 2004 um 19 Uhr ein Treffen im Rathaus, Marktplatz 10 geben. Dringend benötigt werden auch Sponsoren, die das „Jahr der Heide“ finanziell oder mit Sachspenden unterstützen wollen und so die Bemühungen um den Erhalt der Heide wesentlich voranbringen können.

Kontaktmöglichkeit unter:

Tel. 0664 / 815 63 11 (wochentags

8 - 16 Uhr), e-mail:

info@perchtoldsdorfer-heide.at ■

**Bildnachweis:** „Steppe am Stadtrand, ein kundiger Begleiter durch das Naturreservat Perchtoldsdorfer Heide“ erhältlich im InfoCenter der Marktgemeinde Perchtoldsdorf

**Planungsteam: Alexander Mrkvicka, Irene Drozdowski, Michael Duda, Angelika Janssen und Josef Wurth (v.l.)**



**Esparssette: erst spät zugewandert**



**Zauberhaft: Federgras**



**Auf Wundklee: Gemeines Widderchen**



**Schaurig-schön: Blindschleiche**



**Bedroht: Ziesel**



**Auf roter Liste: Smaragdeidechse**

## Voranschlag 2003

Der Entwurf des Voranschlages für das Haushaltsjahr 2004 liegt in der Zeit vom 27. November bis 10. Dezember 2003 in der Finanzabteilung, Zimmer 258, zur öffentlichen Einsichtnahme auf (Mo - Fr von 8 bis 12 Uhr und Do 16 - 18 Uhr).

Jedermann ist berechtigt und eingeladen, in den Entwurf des Voran-

schlages Einsicht zu nehmen und hat die Möglichkeit, etwaige diesbezügliche Stellungnahmen an den Gemeinderat innerhalb der Auflegungsfrist schriftlich einzubringen.

Anfragen richten Sie bitte an den zuständigen Referenten, Herrn gf. GR Franz Kamtner.

Kurzfristige Voranmeldung erbeten unter Tel. 866 83/220 DW. ■

### Gesundheitsreferent gf. GR Dkfm. Edwin Rambossek



## Gratis PSA-TEST für Männer ab 45

Die von der Marktgemeinde Perchtoldsdorf 1998 eingeführte Aktion „Früherkennung von Prostataerkrankungen“ wird neuerlich um ein Jahr bis 30. September 2004 verlängert. Das hat der Gemeindevorstand in seiner Sitzung am 8. Mai 2003 beschlossen.

Jeder Perchtoldsdorfer ab 45 hat einmal im Jahr im Zuge der Vorsorgeuntersuchung die Möglichkeit, den PSA-Wert im Blut bestimmen zu lassen. Dieser Blutwert ermöglicht eine verbesserte und frühzeitige Diagnosestellung des Prostatakarzinoms beim Mann und trägt daher zu einer verbesserten Krebsvorsorge bei. Die Untersuchung muss bei einem in Perchtoldsdorf niedergelassenen Arzt (Vorsorgemediziner) bzw. im Labor Dr. Wonnerth durchgeführt werden. Die Anonymität des Patienten, der diese Untersuchung in Anspruch nimmt, bleibt selbstverständlich gewahrt. ■

## Zeckenimpfung 2004

**1. Teilimpfung MITTWOCH, 18.2.2004, 16 - 17.30 Uhr**

**2. Teilimpfung MITTWOCH, 17.3.2004, 16 - 17.30 Uhr**

Die allgemeine Impfkation gegen Zeckenbiss-Erkrankung wird im Amtshaus, Marktplatz 11, Gesundheitsreferat (Hoftrakt), durchgeführt. Die Kosten für eine Teilimpfung betragen € 17,50 (Impfstoff und Arztkosten inkl.).

Die Kosten für die 3. Teilimpfung übernimmt wie bisher die Marktgemeinde Perchtoldsdorf, sofern der Nachweis erbracht werden kann, dass die Teilimpfungen 1 und 2 ebenfalls bei der Gemeinde durchgeführt wurden.

**Telefonische Auskunft unter 866 83/106 DW.**

### ANMELDUNG ZUR ZECKENSCHUTZ-IMPfung der Marktgemeinde Perchtoldsdorf.

**Folgende Personen werden zur Impfkation angemeldet:**

Familienname (bitte in Blockschrift)	Vorname	Geburtsdatum
Adresse 2380 Perchtoldsdorf	Telefon	
Perchtoldsdorf, am	Unterschrift	

**Diese Anmeldung bitte bis Fr. 6. Februar 2004 beim Gemeindeamt abgeben.**

## GOLDENE EHRUNG für Christel Fronius

Bundespräsident Thomas Klestil hat Frau Christel Fronius das Goldene Verdienstzeichen der Republik Österreich verliehen.

Die Überreichung nahm Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll am 18. November 2003 im NÖ Landtagsitzungsaal vor.

Christel Fronius übernahm 1988 mit großem Engagement die Aufarbeitung und Betreuung des künstlerischen Nachlasses von Prof. Hans Fronius. Sie hat u. a. 33 Bücher über Hans Fronius herausgebracht und 96 internationale Ausstellungen nach dessen Tod organisiert. ■



FOTO: ISENSEE

## Silbernes EHRENZEICHEN für P. Weninger

Dem Obmann des Elternvereins am BG&BRG Perchtoldsdorf und langjährigen Generalsekretär der St.-Georgs-Hilfe, Prof. Paul W. Weninger, wurde von Bundespräsident Thomas Klestil das Silberne Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik verliehen. Damit werden die besonderen Verdienste Prof. Weningers für die Versicherungswirtschaft, sein kulturelles und soziales Engagement sowie seine humanitären und völkerverbindenden Aktivitäten gewürdigt. ■



## KULTURMEDAILLEN IN SILBER für Sommerbauer und Woltran

Franziska Woltran und Erwin Sommerbauer - beide Interpreten des Wienerliedes, wurden Ende Oktober von Bürgermeister Martin Schuster mit der Kulturmedaille in Silber im Rahmen des Vortragsabends „Es wird a Wein sein“ ausgezeichnet.

Erwin Sommerbauer, wie Franziska Woltran ein Perchtoldsdorfer Original, 56, hatte in der Ur-Musikschule bei Franz Heyra und Anna Kandler (Wienergasse 3) Klarinette und Ziehharmonika gelernt, spielte 14jährig Saxophon und Harmonika bei den „The Jolly Boys“, trat auch als Sänger bei zahlreichen Bällen auf und war Teilnehmer beim österreichischen Band-Contest.

Mit den „Perchtoldsdorfer Originalen“ absolvierte er ab 1992 eine Vielzahl von Auftritten, aber auch mit den „Montagsingern“ unter der Leitung von Maria Walcher.

Franziska Woltran, 76, Weinhauserin, singt wie Sommerbauer autodidaktisch; Gesang begleitete sie durchs ganze Leben, zumeist bei Hausmusik, bei der Arbeit im Wein-



**F. Woltran und E. Sommerbauer**

garten und zum eigenen Vergnügen. Erst mit 64 Jahren kam der erste öffentliche Auftritt - Woltran setzte damit die Familientradition des Vaters fort. Maria Walcher hatte die Perchtoldsdorfer Weinhauerin für das „Volksliedwerk“ und die „Perchtoldsdorfer Originale“ „entdeckt“.

Mehrfache Auftritte gab es mit den „Berg und Tal Schrammeln“, so etwa beim Festival des Wiener Liedes „Herz-Ton-Wien“ 1994 und auch in der „Langen Nacht der Musik“ im Österreichischen Volksliedwerk in Wien. ■

## „SCHWIMMVERGNÜGEN mit Irmi“

Bereits Hunderte Kinder zwischen Baden und St. Pölten hatten in den vergangenen drei Jahrzehnten „beim Herrn Mayerhofer“ Schwimmen gelernt – mit Jänner 2004 übergibt der Altmeister die Kursangebote des Erholungszentrums Perchtoldsdorf an Irmgard Löw.



Irmgard Löw

Mayerhofers Nachfolgerin ist ausgebildete Sozialpädagogin, sowie staatlich geprüfte Trainerin für Schwimmen und allgemeine Körperausbildung, jahrelang beim Perchtoldsdorfer Schwimmverein und bekannt durch wöchentliche Wassergymnastik-Angebote (jeden Montag, wenn Schultag, von 13.30 bis 14.15 Uhr, keine Anmeldung notwendig. Nur der Bad-Eintritt zu

bezahlen). Irmgard Löws freundlich-vergnüglihe, aber bestimmte Aufforderungen sind bei Kursteilnehmern Legende – der Spass kommt nicht zu kurz.

Neben den Angeboten der Wassergymnastik, dem Schwimmen für Erwachsene, und dem Schwimmen mit Behinderung starten im Jänner 2004 die achtwöchigen Kinderschwimmkurse und die „Expresskurse“ mit drei Wochen. Als besonderes Angebot hat Irmgard Löw einen Familienkurs im Programm.

Die Termine erfährt man auf [www.DIEseite.net/schwimmen](http://www.DIEseite.net/schwimmen), oder über Folder (im EHZ erhältlich).

Auskünfte bei Irmgard Löw unter 0664/2317760. ■

## SPORTHALLE Rosegggasse: Neuer Boden

Der Fußboden in der Sporthalle Rosegggasse musste in den vergangenen Jahren immer wieder mit beträchtlichem Kostenaufwand saniert werden. Im Hinblick auf seine nur noch sehr kurze Restnutzungszeit und die nach wie vor sehr intensive Beanspruchung der Halle durch Schulen und Sportvereine hat der Gemeinderat auf Antrag des Schulreferates im März 2000 den Beschluss gefasst, den Belag gänzlich zu erneuern. Dieser Beschluss konnte wegen der angespannten Budgetsituation zunächst nicht umgesetzt werden.

Obwohl sich Bürgermeister Schuster schon seit seinem Amtsantritt im September 2002 um dieses Vorhaben bemüht und gemeinsam mit Dir. Elfriede Hussek mehrfach bei der zuständigen Abteilung im Bildungsministerium interveniert hat, konnte eine Freigabe der Bun-



gf. GR Gabriele Wladyka

desmittel vorerst nicht erwirkt werden. Der Bund, zu rund 50 Prozent Kostenträger, gab erst Anfang September 2003 – ausgerechnet zu Schulbeginn – grünes Licht für dieses Vorhaben. Ein nochmaliger Aufschub wäre mit dem Risiko verbunden gewesen, dass der Bund die Mittel ander-

weitig einsetzt. Dieses Risiko wollte Bürgermeister Schuster im Interesse der Hallennutzer nicht eingehen.

Die Arbeiten wurden zügig durchgeführt, so dass die Halle nur einen Monat lang gesperrt war. Am 13. Oktober konnte der Sport- und Spielbetrieb wieder aufgenommen werden.

Als zuständige Referentin freue ich mich mit den Schulen und Sportvereinen, dass Ihnen nun wieder eine gut ausgestattete und mit einem entsprechenden Fußboden versehene Halle zur Verfügung steht.

gf. GR Gabriele Wladyka ■

## Karl Spiegelhofer 70

Altgemeinderat und Weinbauer Karl Spiegelhofer aus der Neustiftgasse feierte seinen 70. Geburtstag bei Bruder Ludwig in der Hochstraße 75. Dechant Ernst Freiler hob Spiegelhofers Verbundenheit mit dem Pfarrleben hervor – der Jubilar war viele Jahre im Pfarrgemeinderat tätig.

Kommandant Josef Drexler überbrachte die Grüße der Feuerwehr und GR Franz Distel bedankte sich beim einstigen Obmann des Weinbauvereines. GGR Franz Nigl übergab eine Ehrenurkunde als Dank und Anerkennung des NÖ. Bauernbundes. ■

## Perchtoldsdorfer Kunsttopographie

Der zehnte und letzte Band der von Bürgermeister a.D. DI Paul Katzberger verfassten „Perchtoldsdorfer Kunsttopographie“ trägt den Titel „Perchtoldsdorf in Gemälde, Zeichnung und Druckgraphik“

und erfasst auf insgesamt 624 Seiten Bildwerke mit Perchtoldsdorfer Motiven vom ausgehenden Mittelalter bis zur Gegenwart. Hierin befinden sich nicht nur Solitäre wie die „Bauernhochzeit“ von F. G. Waldmüller und die „Fronleichnamsprozession“ von Jakob Alt, sondern auch zahlreiche Werke des 20. Jahrhunderts und eine Auswahl des zeitgenössischen Schaffens.

Außerdem enthält der Band die Corrigenda und Addenda zum Gesamtwerk, das somit auf dem neuesten und aktuellsten Stand der Heimat- und landeskundlichen Forschung steht.



„Perchtoldsdorf in Gemälde, Zeichnung und Druckgraphik“ von Paul Katzberger ist ab Montag, den 1. Dezember 2003 zum Preis von € 50,- im Buchhandel und im InfoCenter, Marktplatz 10, erhältlich.

## Hilfswerk: Lebensrettendes GESCHENK

Ein Weihnachtsgeschenk kann Leben retten: das Hilfswerk-Notruftelefon: Als Armbandsender oder an der Kette getragen, bietet das Notruftelefon Sicherheit in den eigenen vier Wänden. Ein einfacher Knopfdruck auf den Funksender genügt – in der Tag und Nacht erreichbaren Notrufzentrale des Hilfswerks läuten die Alarmglocken auch am Wochenende oder Feiertag.

### Aktion: Gratisanschluss

Außerdem gibt es noch eine Weihnachtsaktion zusätzlich: Im Dezember und Jänner entfällt die Anschlussgebühr. Und an den Hilfswerk-Standorten gibt es Geschenkgutscheine für das Notruftelefon zu kaufen.

Speziell für ältere Menschen wird auch ein „Teleflash“ und ein „Großtastentelefon“ angeboten. Teleflash, ein kleiner elektronischer Apparat,

wird ans Telefon oder an die Tür-glocke angeschlossen – die Tonsignale sind dann lauter als gewöhnlich. Zusätzlich wird ein Blinklicht ausgelöst. Der „Teleflash“, ganz einfach zu montieren, ist um € 73,50 beim Hilfswerk erhältlich.

Das Großtastentelefon, für ältere Menschen konzipiert, hat größere und weiche Tasten, einen extra lauten Rufton, ein extra großes Display, und ist außerdem mit einem Hörgerät kompatibel. Erhältlich beim Hilfswerk, Preis € 84,50.

### Perchtoldsdorfer Hilfswerk

Brunnerg. 2, Tel: 01/866 83/421, Mo – Fr. 8 – 12 Uhr  
e-mail: [pdorf.Hilfswerk@aon.at](mailto:pdorf.Hilfswerk@aon.at)  
Informationen auch unter 0 27 42 / 249 – 13 01, Infoline 0 27 42 / 90 600, Mo-Fr 7-19h, Sa 9-12h oder Hotline 0800 800 408 ■

## FAMILIEN - INFOS

### SKIOOPENING in ganz Niederösterreich

Am Samstag, dem 13. Dezember 2003 wird erstmals in Niederösterreich ein Ski-Opening abgehalten. In St. Corona, Semmering, Annaberg, Lackenhof, am Hochkar und auf der Forsteralm fahren alle Kinder mit NÖ Familienpass gratis. Außerdem gibt es Gewinnspiele.

Detailinfos [www.noee-ski.at](http://www.noee-ski.at)

### MUTTER-KIND-PASS „entschärft“

Das Kinderbetreuungsgeld ist ab dem 21. Lebensmonat an Mutter-Kind-Pass-Untersuchungen geknüpft. Bei Verfall der Frist wird derzeit ab dem 21. Lebensmonat des Kindes das Kinderbetreuungsgeld um die Hälfte gekürzt.

Eine gesetzliche Novellierung verlängert künftig die Nachfrist für diese Untersuchungsbestätigungen bis zum 3. Lebensjahr. Die Gesetzesänderung soll mit 1.1.2004 in Kraft treten und rückwirkend für Geburten ab 1.1.2002 gelten.

Bei Fehlen der erforderlichen zehn Untersuchungsbestätigungen ab dem 3. Lebensjahr des Kindes wird das Kinderbetreuungsgeld weiterhin um die Hälfte gekürzt.

### NEU: Mediation für FAMILIEN

Jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr gibt es jetzt nach telefonischer Vereinbarung im Rahmen des Perchtoldsdorfer Familienservice die Möglichkeit, bei schwerwiegenden Problemen, wichtigen Anfragen, dringlichen Wünschen nach Hilfe und Unterstützung mit Familienreferentin GR Elfriede Labenbacher Kontakt aufzunehmen.

Anmeldung: Tel. 0676/326 67 11 (nachmittags)

## ABFALLBEHANDLUNG 2004 ganz neu geregelt

Mit Inkrafttreten der Deponieverordnung ab 1. Jänner 2004 ist das Erreichen folgender Ziele im Bereich der Abfallwirtschaft verbunden:

- Die Grundsätze Vermeiden, Verwerten, Entsorgen
- Thermische Vorbehandlung von Rest- und Sperrmüll vor der Deponierung

Die Änderungen betreffen nur Rest- und Sperrmüll. Die Abholung durch den Wirtschaftshof und der Transport zur Umladestation in Mödling bleiben unverändert. Während heute der Rest- und Sperrmüll zur Deponie nach Fischamend per LKW verführt wird, erfolgt der Transport zukünftig umweltfreundlich mit der Bahn zur Abfallbehandlungsanlage nach Dürnrohr.

Durch die Müllverbrennung entstehende Rauchgase werden zu Heizzwecken bzw. zur Stromerzeugung genutzt, anschließend in einem mehrstufigen Verfahren gereinigt, Asche und Schlacke werden deponiert.

Die thermische Entsorgung verteuert die Sperrmüllkosten der Marktgemeinde Perchtoldsdorf um 42%. Die Mehrkosten für Rest- und Sperrmüll im Jahr 2004 betragen voraussichtlich 80.000,- Euro.

Bei der diesjährigen Anpassung der Müllgebühren von 4,7% wurden lediglich Erhöhungen der Abfallentsorgung der letzten Jahre sowie dringend benötigte Investitionen im Bereich des Wirtschaftshofes berücksichtigt. Durch das Schließen der Kompostieranlage und Auslagerung der Leistung an eine Fachfirma konnten Einsparungen erzielt werden, sodass keine neuerliche Erhöhung der Müllgebühren erforderlich ist. Das Service der Marktgemeinde Perchtoldsdorf für die Bürger bleibt jedoch in gleichem Ausmaß weiterhin erhalten.



gf. GR Ing. M. Lebinger

gf. GR Ing. Michael Lebinger

## KINDERGARTENEINSCHREIBUNG

Die Anmeldungen für das Kindergartenjahr 2004/05 können in den jeweiligen Kindergärten in der Zeit von

- Aspettenstraße 27** Montag bis Mittwoch, 12. bis 14. Jänner 2004 von 13.00 bis 15.00 Uhr
- Hochstraße 28** Montag bis Mittwoch, 12. bis 14. Jänner 2004 von 13.00 bis 15.00 Uhr
- S.-Kneipp-G. 2-8** Montag bis Mittwoch, 12. bis 14. Jänner 2004 von 13.00 bis 15.00 Uhr
- S.-Kneipp-G. 10-18** Montag bis Mittwoch, 12. bis 14. Jänner 2004 von 13.00 bis 15.00 Uhr vorgenommen werden.

Sollten Sie diese Termine nicht einhalten können, haben Sie die Möglichkeit Ihr Kind auch bei der Marktgemeinde Perchtoldsdorf - Kindergartenreferat (Frau Ziegler, Tel. 866 83/106), Erdgeschoss, Zimmer 115, anzumelden.

Bitte beachten Sie unsere Parteienverkehrszeiten:

Dienstag und Freitag, von 08.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, von 16.00 bis 18.00 Uhr

Zur Anmeldung sind folgende Unterlagen mitzubringen:

- Geburtsurkunde des Kindes
- Berufsnachweis (bei Berufstätigkeit beider Elternteile)

Folgende Voraussetzungen sind zu erfüllen:

- Der Hauptwohnsitz eines Elternteiles und des Kindes muss in Perchtoldsdorf sein.
- Aufgenommen werden Kinder, die bis zum 1.9.2004 mindestens das dritte Lebensjahr vollendet haben.

Kinder, die im Laufe des Kindergartenjahres 09/2004 bis 06/2005 das dritte Lebensjahr erreichen, werden vorgemerkt.

Nach Möglichkeit bringen Sie bitte Ihr Kind zur Einschreibung mit.

## SCHÜLEREINSCHREIBUNG VOLKSSCHULE

Die Einschreibungen der mit dem Beginn des Schuljahres 2004/2005 schulpflichtig werdenden Kinder finden in den Direktionen zu folgenden Zeiten statt:

**Volksschule Roseggergasse 2-6**  
Montag, 12. bis Freitag, 30. Jänner 2004

nach Voranmeldung unter Tel. 869 35 28.

**Volksschule Seb. Kneipp-Gasse 20-26**  
Montag, 12. bis Freitag, 16. Jänner 2004  
Montag bis Freitag 8.00 bis 13.00 Uhr sowie  
Montag und Mittwoch 14.00 bis 17.00 Uhr.

Um Voranmeldung unter Tel. 869 23 10 wird gebeten.

Folgende Dokumente des Kindes sind vorzulegen:

- Meldezettel (Hauptwohnsitz in Perchtoldsdorf ist erforderlich),
- Geburtsurkunde,
- Taufschein,
- Staatsbürgerschaftsnachweis,
- Impfzeugnis,
- allenfalls ein Vormundschaftsbestellungsdekret.

Die Eltern werden gebeten, das Kind zur Einschreibung mitzubringen!

Die Einschreibungen im BG/BRG Perchtoldsdorf finden nach den Semesterferien statt.

Die genauen Termine werden in der nächsten Ausgabe der Rundschau bekannt gegeben.

# MÜLLFAHRPLAN 2004

## Sammelinseln für Altstoffe und Verpackungen

AGC..... Altglascontainer  
AMC..... Altmetallcontainer  
VPC..... Verpackungscontainer  
TXC..... Textilcontainer

	AGC	AMC	VPC	TXC
<b>ZONE 1</b> Tirolerhof/Busumkehrstelle	1	2	2	-
Brunner Gasse/Parkplatz	1	1	2	1
Brunner Gasse/Vierbatzstraße	1	1	2	-
Brunner Gasse 59/Kamtnerweg	1	2	2	-
<b>ZONE 2</b> Froniusstraße/Fa. Zitta	1	1	2	-
Petyregasse/Rembrandtgasse	1	1	2	1
Bachackergasse/Speichmühlgasse	1	1	2	-
Eichertgasse/Brunnerfeldstraße	1	1	1	-
Ketzergergasse gegenüber 164	1	1	1	-
<b>ZONE 3</b> Marienplatz	1	1	2	2
Kindergarten Aspetten	1	2	2	-
Alpenlandstraße/Aspettenstraße	1	1	2	1
Hochmayergasse/Parkplatz	1	2	2	-
<b>ZONE 4</b> Bahnzeile	2	1	3	1
Mühlgasse bei Nr. 32-34	1	1	2	1
Anzengrubergasse/Grillparzerstraße	1	1	2	-
Mähringplatz (Nr. 3)	1	1	2	-
<b>ZONE 5</b> Kaisersteig/Janetschekgasse	1	1	2	1
Beethovenstraße/Margulesweg	1	1	2	-
<b>ZONE 6</b> Plättenstraße/Waßmuthgasse	1	1	2	4
Bahngasse/Umkkehrplatz	1	1	2	-
Sonnbergstraße vor Nr. 87	1	1	2	-
<b>ZONE 7</b> Schachingergasse/Hochbergstraße	1	1	2	-
Roseggergasse/Tröschgasse	2	2	5	2
Leonhardiberggasse/Roseggergasse	1	1	2	-
Elisabethstraße 30 (Trafohaus)	1	1	1	1
<b>ZONE 8</b> Franz Josef-Straße beim Parkplatz	1	1	2	-
Eigenheimstraße /Fa. Mittelm.	1	2	2	2
Eigenheimstraße/Koholzgasse	1	1	2	1
Friedhofgasse/Haupteingang	1	1	2	-
<b>ZONE 9</b> Altstoffsammelzentrum beim Wirtschaftshof	2	1/20 m <sup>3</sup>	4	2
Tilfnergasse/Salitergasse	1	-	-	-
Grenggasse/Schumanngasse	1	1	2	1

### Verpackungen für den Verpackungscontainer

- ❖ Kunststoff-Flaschen (z.B. für Getränke, Kosmetika, Putzmittel), Joghurt- und Trinkbecher (bitte gestapelt!), Kunststoff-Folien und -Säcke, Kunststoffkanister, Plastiksackerl, Tiefkühlverpackungen (kunststoffbeschichtete Kartons), Suppen- und Kaffeebeutel, Kunststofftuben (z.B. für Zahnpaste), Kunststoffdeckel und Kunststoffverschlüsse, Holzsteigen (Obst u. Gemüse), Jute- und Kartoffelsäcke, Blisterverpackungen, Obst- und Fleischtaschen (geschäumte Verpackungen), Styroporverpackungen (Verpackungschips), Schaumgummiverpackungen, Getränkepackerl (gereinigt).

### Nicht in den Verpackungscontainer gehören:

- ❖ Kunststoffe, die keine Verpackungen sind; Verpackungen aus Metallen, Papier oder Glas; Bodenbeläge, Gartenschläuche, Kleidung und Windeln, Spielzeug, Installationsrohre, Fleisch- und Agrarfolien, andere Gegenstände aus Plastik (Nichtverpackungen).

Sollten Sie irgendeine Verpackung nicht zuordnen können, so bringen Sie diese bitte zum Altstoffsammelzentrum. Gerne steht Ihnen unser Abfallberater für nähere Informationen zur Verfügung.

### Altglas für den Altglascontainer

- ❖ Sämtliche Flaschen und Gläser gereinigt und ohne Verschluss abgeben! Gläser mit unbekanntem Inhalt sollten zum Altstoffsammelzentrum gebracht werden!
- ❖ Kein Fensterglas! Kein Porzellan! Keine Glühbirnen!

### Altmetall für den Altmetallcontainer

- ❖ Blech- und Aluminium Dosen, sonstige Verpackungsgegenstände aus Blech, Eisen, Guß, Messing, Blei, Kupfer und Aluminium.
- ❖ Spraydosen, sofern sie restleert sind. Ist der Inhalt nicht zur Gänze aufgebraucht, bitte als Problemstoff behandeln (Altstoffsammelzentrum).

### Alttextilien für den Alttextilcontainer

- ❖ Für (tragbare!) Altkleidung stehen die vom Sammler bereitgestellten Altkleider-Container zur Verfügung.
- ❖ Teppiche und Bodenbeläge sowie Stofftapeten sind Sperrmüll und gehören dort nicht hinein.

## MÜLL RICHTIG TRENNEN UND RICHTIG ENTSORGEN

### GRAUE/BLAUE RESTMÜLLTONNE

Restmüll sind jene Abfallprodukte, die die Wirtschaft derzeit im Recycling-system nicht einbinden kann, wie z.B.

- ❖ Staubsaugerbeutel und Kehricht
- ❖ Babywindeln und Hygieneartikel
- ❖ Porzellan- und Keramikscherben
- ❖ unbrauchbare Textilien
- ❖ Gummi- und Lederabfälle
- ❖ Glühbirnen und Asche

### GRÜNE ALTPAPIERTONNE

- ❖ Alte Drucksorten aller Art
- ❖ Zeitungspapier
- ❖ Verpackungsmaterialien aus 100% Papier (unverschmutzt)
- ❖ zusammengefaltete Kartons
- Nicht in die Altpapier-tonne gehören:**
- ❖ Getränkekartons
- ❖ alle mit Kunststoff überzogenen bzw. beschichteten Verpackungen
- ❖ verschmutztes (z.B. lack-verschmiertes) Papier

### BRAUNE BIOTONNE

- ❖ Aus Küche und Haus: Obst- und Gemüseabfälle, Speisereste, Reste von Milchprodukten, Kaffee- und Teesud, Wollreste, Haare, Kleintiermist, Zeitungspapier ohne Buntdruck (in kleinen Mengen), Sägespäne, Bananenschalen und Schalen aller Zitrusfrüchte, Knochen, Fleisch- und Würstreste, Fischgräten, Eierschalen.
- ❖ Aus dem Garten: Rasenschnitt, div. Unkraut, Laub aller Art, Baum-, Hecken- und Strauchschnitt, Ernterückstände von Blumen-, Stauden- und Gemüsebeet, Fallobst.

### Nicht in die Biotonne gehören:

- ❖ Kunststoffverpackungen, Wachspapier (Verpackungen von Wurstsemmeln), Koksasche, Hygieneartikel.

## KOMPOSTIERUNG

### Was eignet sich zum Kompostieren?

- ❖ Obst- und Gemüseabfälle, Speise- und Lebensmittelreste, Kaffeesatz Teebeutel, Grasschnitt, Laub, zerkleinerter Baum- und Heckenschnitt, sonstige Gartenabfälle, Mist von Kleintieren, saugfähiges Haushaltspapier, kleinweise auch Zeitungspapier und Naturkarton.

### Wie wird kompostiert?

Bei Bedarf erhalten Sie im Umweltreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf eine Kompostfibel gratis (Tel. 866 83 - 102 DW).

## GRÜNSCHNITTHOLUNG ab Haus

Mengen bis 3 m<sup>3</sup> € 50,90 exkl. MWSt.

Mengen ab 3 m<sup>3</sup> € 109,- exkl. MWSt.

Terminvereinbarung:

Wirtschaftshof der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, Tel. 866 83/430.

## BAUMSCHNITTSAMMLUNG 2004

Die Termine werden in der März-Ausgabe der Rundschau bekanntgegeben.

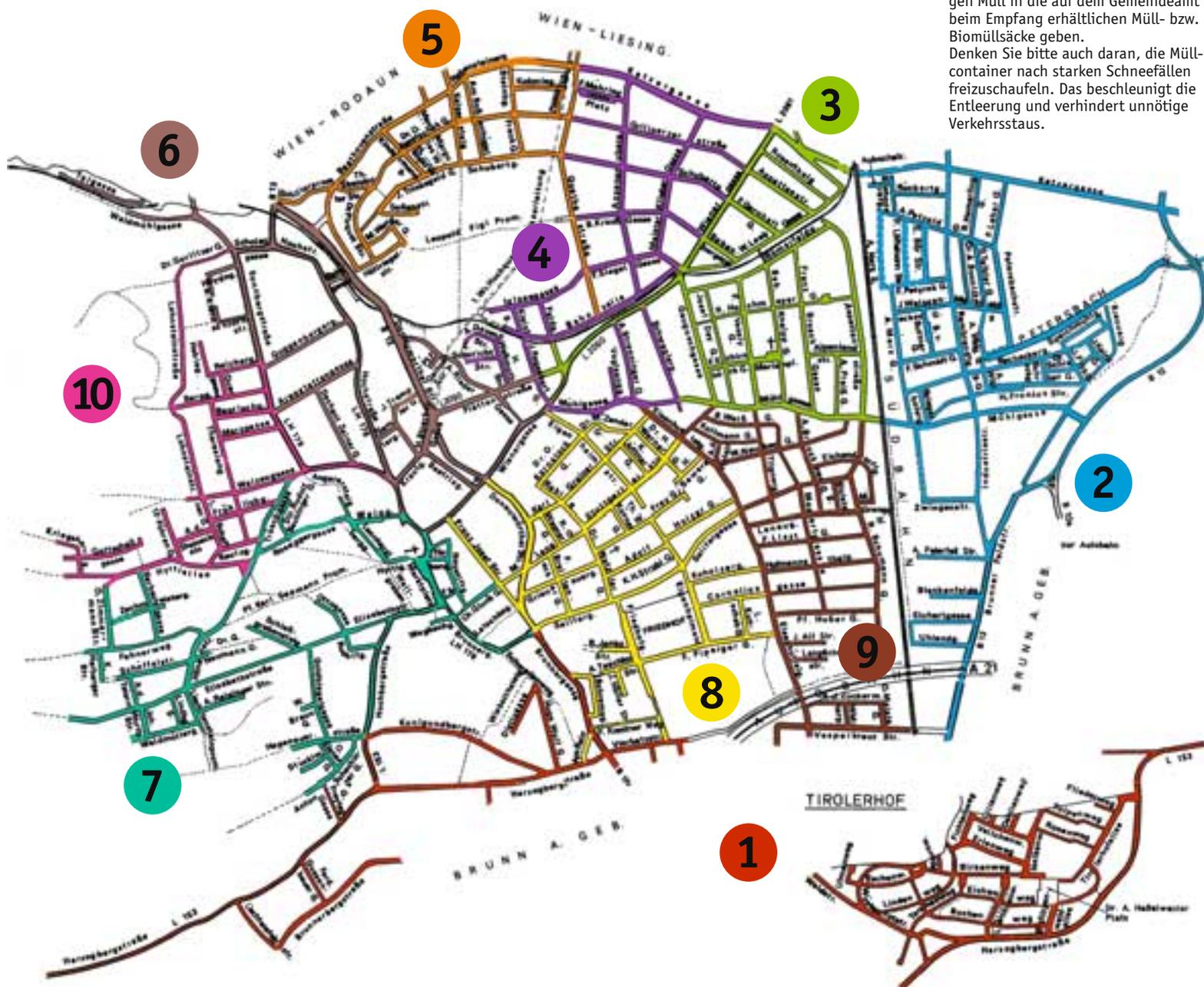
## PROBLEMSTOFFE

Farbreste, Lösungsmittel, alte Dispersionsfarben und Beizmittel, Klebstoffe, Altöle, nicht mehr brauchbare Speiseöle und Fette, Fotochemikalien, Pflanzenschutzmittel, sonstige Gifte, WC- und sonstige Haushaltsreiniger, Putzmittelreste, leere oder volle Spraydosen, sowie alle Gebinde und

Behälter, in denen solche Stoffe aufbewahrt wurden. Die hier angeführten Stoffe sind akute Giftstoffe auf der Mülldeponie und gehören weder in den Hausmüll noch in die Kanalisation! **WOHIN? Problemstoff-Sammelstelle im Altstoffsammelzentrum**

# ZONENPLAN Bio-, Restmüll und Altpapier

Bitte die Deckel der Restmüll- und Biomülltonnen aus Gründen der Hygiene immer gut schließen und überschüssigen Müll in die auf dem Gemeindeamt beim Empfang erhältlichen Müll- bzw. Biomüllsäcke geben.  
Denken Sie bitte auch daran, die Müllcontainer nach starken Schneefällen freizuschaukeln. Das beschleunigt die Entleerung und verhindert unnötige Verkehrsstaus.



## Altpapier Abfuhr 2004

GRÜNE TONNE

Zone 1	Zone 2	Zone 3	Zone 4	Zone 5	Zone 6	Zone 7	Zone 8	Zone 9	Zone 10
Dienstag	Dienstag	Mittwoch	Mittwoch	Dienstag	Dienstag	Dienstag	Mittwoch	Mittwoch	Dienstag
20.1.	Mi 7.1.	21.1	Do 8.1.	Mi 7.1.	13.1.	27.1.	28.1.	14.1.	27.1.
17.2.	3.2.	18.2	4.2.	3.2.	10.2.	24.2.	25.2.	11.2.	24.2.
16.3.	2.3.	17.3	3.3.	2.3.	9.3.	23.3.	24.3.	10.3.	23.3.
Mi 14.4.	30.3.	Do 15.4	31.3.	30.3.	6.4.	20.4.	21.4.	7.4.	20.4.
11.5.	27.4.	12.5	28.4.	27.4.	4.5.	18.5.	19.5.	5.5.	18.5.
8.6.	25.5.	9.6	26.5.	25.5.	2.6.	15.6.	16.6.	3.6.	15.6.
6.7.	22.6.	7.7	23.6.	22.6.	29.6.	13.7.	14.7.	30.6.	13.7.
3.8.	20.7.	4.8	21.7.	20.7.	27.7.	10.8.	11.8.	28.7.	10.8.
31.8.	17.8.	1.9	18.8.	17.8.	24.8.	7.9.	8.9.	25.8.	7.9.
28.9.	14.9.	29.9	15.9.	14.9.	21.9.	5.10.	6.10.	22.9.	5.10.
Mi 27.10.	12.10.	Do 28.10	13.10.	12.10.	19.10.	Mi 3.11.	Do 4.11.	20.10.	Mi 3.11.
23.11.	9.11.	24.11	10.11.	9.11.	16.11.	30.11.	1.12.	17.11.	30.11.
21.12.	7.12.	22.12	Do 9.12.	7.12.	14.12.	28.12.	29.12.	15.12.	28.12.

Die 770 l- und 1100 l- Papiercontainer werden jeden Donnerstag entleert. Sollte dem Donnerstag ein Feiertag vorausgegangen sein, verschiebt sich die Abfuhr auf den Freitag.

# Biomüll- und Restmüll-Abfuhr 2004

B+R

BRAUNE TONNE

GRAUE TONNE

B = Biotonne / R = Restmülltonne

Zone 1 Montag	Zone 2 Dienstag	Zone 3 Mittwoch	Zone 4 Donnerstag	Zone 5 Freitag	Zone 6 Montag	Zone 7 Dienstag	Zone 8 Mittwoch	Zone 9 Donnerstag	Zone 10 Freitag
05.01. R+B	*Mi 07.01. R+B	07.01. R+B	08.01. R+B	09.01. R+B	29.12. R+B	30.12. R+B	31.12. R+B	*Fr 02.01. R+B	02.01. R+B
19.01. R+B	20.01. R+B	21.01. R+B	22.01. R+B	23.01. R+B	12.01. R+B	13.01. R+B	14.01. R+B	15.01. R+B	16.01. R+B
02.02. R+B	03.02. R+B	04.02. R+B	05.02. R+B	06.02. R+B	26.01. R+B	27.01. R+B	28.01. R+B	29.01. R+B	30.01. R+B
16.02. R+B	17.02. R+B	18.02. R+B	19.02. R+B	20.02. R+B	09.02. R+B	10.02. R+B	11.02. R+B	12.02. R+B	13.02. R+B
01.03. R+B	02.03. R+B	03.03. R+B	04.03. R+B	05.03. R+B	23.02. R+B	24.02. R+B	25.02. R+B	26.02. R+B	27.02. R+B
15.03. R+B	16.03. R+B	17.03. R+B	18.03. R+B	19.03. R+B	08.03. R+B	09.03. R+B	10.03. R+B	11.03. R+B	12.03. R+B
29.03. R+B	30.03. R+B	31.03. R+B	01.04. R+B	02.04. R+B	22.03. R+B	23.03. R+B	24.03. R+B	25.03. R+B	26.03. R+B
*Di 13.04. R+B	13.04. R+B	14.04. R+B	15.04. R+B	16.04. R+B	05.04. R+B	06.04. R+B	07.04. R+B	08.04. R+B	09.04. R+B
26.04. R+B	27.04. R+B	28.04. R+B	29.04. R+B	30.04. R+B	19.04. R+B	20.04. R+B	21.04. R+B	22.04. R+B	23.04. R+B
03.05. B	04.05. B	05.05. B	06.05. B	07.05. B	26.04. B	27.04. B	28.04. B	29.04. B	30.04. B
10.05. R+B	11.05. R+B	12.05. R+B	13.05. R+B	14.05. R+B	03.05. R+B	04.05. R+B	05.05. R+B	06.05. R+B	07.05. R+B
17.05. B	18.05. B	19.05. B	*Fr 21.05. B	21.05. B	10.05. B	11.05. B	12.05. B	13.05. B	14.05. B
24.05. R+B	25.05. R+B	26.05. R+B	27.05. R+B	28.05. R+B	17.05. R+B	18.05. R+B	19.05. R+B	*Fr 21.05. R+B	21.05. R+B
*Mi 02.06. B	01.06. B	02.06. B	03.06. B	04.06. B	24.05. B	25.05. B	26.05. B	27.05. B	28.05. B
07.06. R+B	08.06. R+B	09.06. R+B	*Fr 11.06. R+B	11.06. R+B	*Di 01.06. R	01.06. R+B	02.06. R+B	03.06. R+B	04.06. R+B
14.06. B	15.06. B	16.06. B	17.06. B	18.06. B	*Mi 02.06. B	07.06. B	08.06. B	*Fr 11.06. B	11.06. B
21.06. R+B	22.06. R+B	23.06. R+B	24.06. R+B	25.06. R+B	07.06. B	08.06. B	09.06. B	17.06. R+B	18.06. R+B
28.06. B	29.06. B	30.06. B	01.07. B	02.07. B	14.06. R+B	15.06. R+B	16.06. R+B	24.06. B	25.06. B
05.07. R+B	06.07. R+B	07.07. R+B	08.07. R+B	09.07. R+B	21.06. B	22.06. B	23.06. B	01.07. R+B	02.07. R+B
12.07. B	13.07. B	14.07. B	15.07. B	16.07. B	28.06. R+B	29.06. R+B	30.06. R+B	08.07. B	09.07. B
19.07. R+B	20.07. R+B	21.07. R+B	22.07. R+B	23.07. R+B	05.07. B	06.07. B	07.07. B	15.07. R+B	16.07. R+B
26.07. B	27.07. B	28.07. B	29.07. B	30.07. B	12.07. R+B	13.07. R+B	14.07. R+B	22.07. B	23.07. B
02.08. R+B	03.08. R+B	04.08. R+B	05.08. R+B	06.08. R+B	19.07. B	20.07. B	21.07. B	29.07. R+B	30.07. R+B
09.08. B	10.08. B	11.08. B	12.08. B	13.08. B	26.07. R+B	27.07. R+B	28.07. R+B	05.08. B	06.08. B
16.08. R+B	17.08. R+B	18.08. R+B	19.08. R+B	20.08. R+B	02.08. B	03.08. B	04.08. B	12.08. R+B	13.08. R+B
23.08. B	24.08. B	25.08. B	26.08. B	27.08. B	09.08. R+B	10.08. R+B	11.08. R+B	19.08. B	20.08. B
30.08. R+B	31.08. R+B	01.09. R+B	02.09. R+B	03.09. R+B	16.08. B	17.08. B	18.08. B	26.08. R+B	27.08. R+B
06.09. B	07.09. B	08.09. B	09.09. B	10.09. B	23.08. R+B	24.08. R+B	25.08. R+B	02.09. B	03.09. B
13.09. R+B	14.09. R+B	15.09. R+B	16.09. R+B	17.09. R+B	30.08. B	31.08. B	01.09. B	09.09. R+B	10.09. R+B
20.09. B	21.09. B	22.09. B	23.09. B	24.09. B	06.09. R+B	07.09. R+B	08.09. R+B	16.09. B	17.09. B
27.09. R+B	28.09. R+B	29.09. R+B	30.09. R+B	01.10. R+B	13.09. B	14.09. B	15.09. B	23.09. R+B	24.09. R+B
04.10. B	05.10. B	06.10. B	07.10. B	08.10. B	20.09. R+B	21.09. R+B	22.09. R+B	30.09. B	01.10. B
11.10. R+B	12.10. R+B	13.10. R+B	14.10. R+B	15.10. R+B	27.09. B	28.09. B	29.09. B	07.10. R+B	08.10. R+B
18.10. B	19.10. B	20.10. B	21.10. B	22.10. B	04.10. R+B	05.10. R+B	06.10. R+B	14.10. B	15.10. B
25.10. R+B	*Mi 27.10. R	27.10. R+B	28.10. R+B	29.10. R+B	11.10. B	12.10. B	13.10. B	21.10. R+B	22.10. R+B
*Mi 03.11. B	*Do 28.10. B				18.10. R+B	19.10. R+B	20.10. R+B	28.10. B	29.10. B
08.11. R+B	02.11. B	03.11. B	04.11. B	05.11. B	25.10. B	*Do 28.10. B	27.10. B	04.11. R+B	05.11. R+B
*Mi 17.11. B	16.11. B	17.11. B	18.11. B	19.11. B	*Di 02.11. R	02.11. R+B	03.11. R+B	11.11. B	12.11. B
22.11. R+B	23.11. R+B	24.11. R+B	25.11. R+B	26.11. R+B	*Mi 03.11. B	08.11. B	09.11. B	18.11. R+B	19.11. R+B
06.12. R+B	07.12. R+B	*Do 09.12. R+B	09.12. R+B	10.12. R+B	08.11. B	16.11. R+B	17.11. R+B		
20.12. R+B	21.12. R+B	22.12. R+B	23.12. R+B	24.12. R+B	*Di 16.11. R				
					*Mi 17.11. B				
					29.11. R+B	30.11. R+B	01.12. R+B	02.12. R+B	03.12. R+B
					13.12. R+B	14.12. R+B	15.12. R+B	16.12. R+B	17.12. R+B
					27.12. R+B	28.12. R+B	29.12. R+B	30.12. R+B	31.12. R+B

\* Ersatztermine, wenn der reguläre Abfuhrtermin auf einen Feiertag fällt. Die wöchentlichen Restmüllabfuhrtermine sind in diesem Plan nicht berücksichtigt. Biomüllabfuhr von 26. April bis 19. November 2004 wöchentlich.

## Sperrmüll 2004

- Abgabe am Altstoffsammelzentrum beim Wirtschaftshof
- Alles, was wegen seiner Größe und Sperrigkeit nicht in Ihrem Müllbehälter gesammelt werden kann und nicht als Problemabfall betrachtet werden muss, bezeichnet man als Sperrmüll, z.B.: Möbel, große Holzteile, Teppiche. Größere Mengen werden nach vorheriger Terminvereinbarung unter 866 83 DW 430 von Mitarbeitern des Wirtschaftshofes lt. NÖ AWG § 14 einmal halbjährlich kostenlos abgeholt. Dieses Service können nichtmotorisierte Haushalte natürlich auch für kleinere Mengen in Anspruch nehmen.
- Kostenpflichtige Abholung von Sperrmüll (außerhalb der gesetzlichen Norm, NÖ AWG § 14)
  - Tarif A Mengen bis 3 m<sup>2</sup> 61,04 €
  - Tarif B Mengen ab 3 m<sup>2</sup> bis 6 m<sup>2</sup> 130,81 €

## Öffnungszeiten des Altstoffsammelzentrums

beim Wirtschaftshof/Zufahrt Langäckerstraße, Tel. 866 83/434

Mo 7-10 Uhr (Winterzeit 7-12 Uhr)	Do 7-19 Uhr (Winterzeit 7-17 Uhr)
Di 7-15 Uhr	Fr 7-13 Uhr
Mi 7-15 Uhr	Sa 8-12 Uhr



# HOTLINES

Umweltberatung

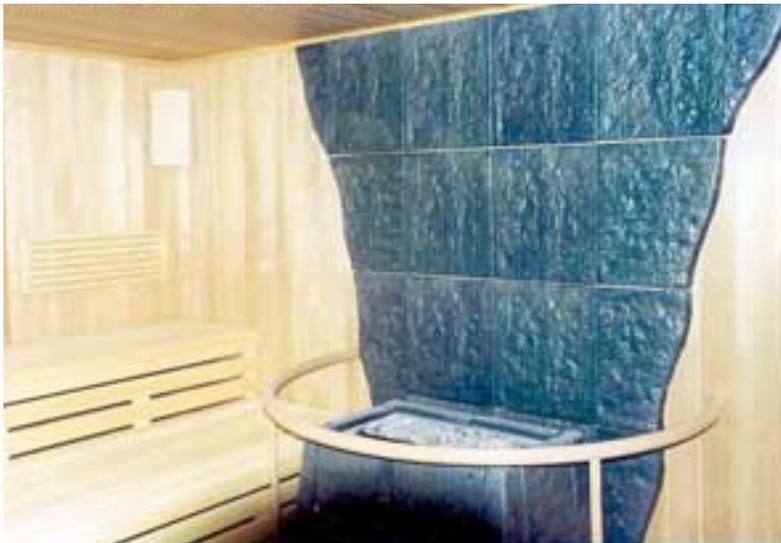
**866 83-102**

Wirtschaftshof

**866 83-430**

Umweltberater Wolfgang Hitzigrath

Müllabfuhr, Sperrmüllabholtermine, Grünschnittabholung, Altstoffsammelzentrum



## EHZ: ENTSPANNEN in Finnischer Sauna

aus dem reichen Angebot der neuen Saunalandschaft garantiert die traditionelle Finnische Sauna Entspannung bei hoher Temperatur und niedriger Luftfeuchtigkeit.

Das bevorstehende Weihnachtsfest bietet eine gute Gelegenheit, lieben Freunden und Bekannten einen Gutschein für einen oder mehrere

Besuche der Sauna zu schenken. Die attraktiv gestalteten Gutscheine sind jederzeit bei der Kassa des Erholungszentrums erhältlich. Selbstverständlich sind diese Gutscheine auch für die übrigen Einrichtungen (Eislaufplatz, Hallen- und Freibad) zu verwenden.

## Betriebsferien WIRTSCHAFTSHOF

Von 29. Dezember 2003 bis einschließlich 5. Jänner 2004 ist der Wirtschaftshof der Marktgemeinde Perchtoldsdorf nicht ständig besetzt. Es wird ein Tonbanddienst eingerichtet, der täglich mindestens einmal abgerufen wird, um etwaige Wünsche

und Beschwerden ehestmöglich bearbeiten zu können. Ausgenommen von dieser Regelung sind die Müllabfuhr – diese wird nach Müllplan abgewickelt – sowie das Altstoffsammelzentrum, das zwischen den Feiertagen besetzt sein wird.

## Grünschnittübernahme im Altstoffsammelzentrum

Der Wirtschaftshof der Marktgemeinde Perchtoldsdorf bietet Gartenbesitzern folgende Möglichkeiten an, Schnittgut der Herbstarbeit zu entsorgen:

- 1. Abgabe von Grünschnitt, Grünabfällen (wie Laub etc.) am Wirtschaftshof/Altstoffsammelzentrum (Bringsystem)**
  - Kleinmengen bis zu einem Volumen von 300 Liter (drei 100-Liter-Säcke) sind kostenlos
  - für größere Mengen sind bei Selbstanlieferung 12,- € pro Kubikmeter zu entrichten.
- 2. Abholung durch den Wirtschaftshof (nach Terminvereinbarung unter Tel. 866 83/430)**
  - bis 3 Kubikmeter inkl. Transport und Entsorgung € 22,-/m<sup>3</sup>
  - mehr als 3 Kubikmeter bis max. 6 Kubikmeter € 145,- pauschal

## Christbaumsammlung für Wohnhausanlagen



Bei den Wohnhausanlagen wird in der Zeit von 19. Jänner bis einschließlich 30. Jänner 2004 eine Sammelaktion durchgeführt. Bitte die Christbäume unbedingt komplett von Schmuck, Lametta, etc. befreien und bei den Müllsammelplätzen der jeweiligen Wohnhausanlage deponieren.

Bitte auf die freie Zugangsmöglichkeit der Müllboxen achten!

**Einzeln Christbäume können nach wie vor zum Sammelcontainer im Wirtschaftshof gebracht werden (Altstoffsammelplatz).**

❖ **Altstoffsammelzentrum beim Wirtschaftshof**  
(Eisenhüttelgasse/Zufahrt Langackerstraße)

## TAG der OFFENEN TÜR

### Interessens- und Berufsorientierte Mittelschule

Roseggergasse 2-6, Tel. 869 04 73 - 11, Fr. Dir. Weiß  
Freitag 12. 12. Tag der offenen Tür und Informationstag von 9 - 12 Uhr.

An diesem Termin werden Schüler wie Lehrkräfte besonders für folgende Fragen zur Verfügung stehen:

- Wo liegen meine Interessen ?
- Was sind meine Stärken und Schwächen ?
- Welche ist die richtige weiterführende Schule für mich ?
- Für welchen Beruf bin ich geeignet ?

## HEIZKOSTENZUSCHUSS 2003/04

Auch heuer werden Heizkosten-Zuschüsse von der Marktgemeinde an Perchtoldsdorfer/-innen ausbezahlt.

### Anspruchsberechtigt sind

- AusgleichszulagenbezieherInnen
- Arbeitslose oder NotstandshilfebezieherInnen, die als arbeitssuchend gemeldet sind und deren Arbeitslosengeld/Notstandshilfe unter dem jeweiligen Ausgleichszulagenrichtsatz liegt
- Alleinstehende Personen mit einem Bruttoeinkommen von € 643,54 bzw. Ehepaare € 918,13.

### Von der Förderung ausgenommen sind

- Personen, die keinen eigenen Haushalt führen

b) BezieherInnen von Sozialhilfe (Anspruch auf Raumheizungszuschuss)

c) Personen, die in Heimen auf Kosten eines Sozialhilfeträgers untergebracht sind

d) Personen, die einen privatrechtlichen Anspruch auf Beheizung der Wohnung bzw. Beistellung von Brennmaterial besitzen (Ausgedinge, Pachtverträge, Deputate usw.) und diese Leistungen auch tatsächlich erhalten.

Schriftliche Anträge mit einer Kopie eines aktuellen Kontoauszuges sind zwischen 10. und 19. Dezember 2003 im Gemeindeamt, Zimmer 115, bei Frau Birgit Distel abzugeben.

## KULTURZENTRUM: SYMPOSION

### Wird Arbeit Kunst - kann die Natur leben

Am Mittwoch, 14. Jänner von 9.00 - 16.30 Uhr lädt das „Institut neue Impulse durch Kunst und Pädagogik“ im Rahmen der Reihe „Perchtoldsdorfer Themen - Themen der Zeit“ zum Symposium „Wird Arbeit Kunst - kann die Natur leben“.

- Nicht Arbeit als solche zerstört die Natur, sondern Arbeit als Berufsarbeit.
- Strukturell wird in Berufen kein Wissen um ganzheitliche Zusammenhänge oder übergreifende Vernetzungen ausgebildet, sondern immer nur ein Wissen um begrenzte, meist lineare Kausalbeziehungen.
- Arbeit soll in einem bedeutsamen Verhältnis zur Natur stehen, nicht einfach in dem der Ausbeutung und Zerstörung, sondern in einem der Weiterführung, Veredelung und Steigerung. Durch Arbeit wird dabei die Natur über sich hinausgeführt, und zwar nicht, indem eine „technische Umwelt“ neben und gegen die natürliche gesetzt würde, sondern

indem die vorgefundene Natur durch menschliche Arbeit und ihre Produkte weitergeführt, schöpferisch verwandelt wird. Arbeit beutet in diesen Fällen die Natur nicht aus, sondern ist Entwicklungsimpuls für die Natur, die sie zu Zuständen führt, die durchaus „Natur“ sind, aber ohne Arbeit nicht zur Erscheinung gekommen wären.

Es müssen Fähigkeiten und Haltungen neu entwickelt werden, wie der Natur entgegenzutreten ist. Es ist eine Unbefangenheit der Wahrnehmung und eine spezifisch zuneigende Erkenntnishaltung nötig und ein grundlegendes Vertrauen.

**Vortragende: Dr. Michael Brater**, Gesellschaft für Ausbildungsforschung und Berufsentwicklung, München, Verfasser des Buches „Wird Arbeit Kunst - ann die Natur leben“; **Dr. Gerhard Bonelli**, Landesakademie NÖ.

Nach den Vorträgen Arbeitskreise mit Fragen zum Thema und Diskussion. Freier Eintritt.

## VIZESTAATSMEISTERTITEL für „Gypsy“

Bei der Staatsmeisterschaft im Formations-Tanzen Latein am 25. Oktober in Telfs/Tirol waren auch die drei österreichischen Top-Teams aus Wien, Salzburg und Perchtoldsdorf am Start.

Die diesjährige Choreographie „Gypsy“ der Perchtoldsdorfer Tänzer erreichte im Endklassement den 2. Platz - Vizestaatsmeister - haarscharf hinter dem größten Konkurrenten aus Wien.

Am 16. November nahm das Team an den die Austrian Open in Wien teil, am 22. November in Essen/Deutschland an der WM. In Bad Vöslau wird am 13. Dezember ein österreichisches Bundesliga-Turnier veranstaltet.

Neben vier österreichischen Teams werden noch ca. zwölf europäische Spitzenteams erwartet: Karten in der Tanzschule Schmid oder unter 0699/13000072 (Hr. Engel). ■



## SNOWBOARDCAMPS für Jugendliche

Die Action Company der Sportunion veranstaltet in den Semesterferien vom 1. bis 7. Februar Ski- und Snowboardcamps für Jugendliche im Alter von 11 bis 17 Jahren in Gastein.

Drei Ski-, vier Snowboardgruppen und ein Freizeitprogramm mit Disco, Lagerfeuer, Shows, Kinoabend, Bullriding, Snowtubing usw. stehen am Programm.

Unterkunft: in einem Jugend-sporthotel mit Whirlpool, Sauna, Dampfbad und Fitnessraum.

Preis: 360,- Euro (Halbpension, Schipass, sämtliche Transfers in die Schigebiete, Betreuung und Animation). Anreisesevice.

Anmeldung und nähere Informationen: Mag. Herbert Lientschnig, Telefon 0664 / 341 28 15. ■

## DVD vom Weinjahr in Perchtoldsdorf

Weinkönigin  
Elisabeth I.

Der Perchtoldsdorfer Fotograf Helmut Strohmayer produzierte 300 Fotos vom „Weinjahr in Perchtoldsdorf“ und montierte auf der gleichnamigen DVD 16 Minuten lang einen Bilderbogen des Hauerjahres mit seinen traditionellen Festen und Ereignissen zu einem opulenten Augenschmaus.

Preis: 10,- €.

Bestellung und Versand: Weinbauverein Perchtoldsdorf, 0664/385 40 42, e-mail: weinbauverein-perchtoldsdorf@kabsi.at  
Erhältlich auch im InfoCenter Perchtoldsdorf, Marktplatz 10. ■



„G'stanzlsingen“:  
Heiterer Rundumschlag.  
Die Hauer mit Hüt-  
ervater Kowatsch (u)

## HÜTEREINZUG 2003

Der Hütereinzug am 9. November lockte wieder - trotz eher trübem Wetters - tausende Besucher auf den Marktplatz: Bezirks- und Orts-Weinbauobmann Franz Distl - er ist auch Obmann der Thermenregion - erinnerte daran, dass nicht „Bananen-, Himbeer- oder Brombeergeschmack“ des Weines entscheidend sei - Perchtoldsdorfs Hauer seien „keine Kiwi-Bauern“.

„Podiumsplauderer“ Erwin Sommerbauer schwang schon zum zweiten Mal das Mikrophon in die-

ser Funktion - „die Resi“ (Sommerbauer) hatte ausgesteckt.

Ausgesteckt war auch das Symbol des öffentlichen Gerichts am alten Rathaus - ein Ritterarm mit Schwert, genauso wie's früher zu Zeiten der Marktrichter war: Das traditionelle G'stanzlsingen ist ja eine Art Volksgericht. Dabei wurde Hütervater Otto Kowatsch ebenso „zerzaust“ wie die Gemeinde- und Bundespolitik. Beim anschließenden Festessen in der Beatrixgasse waren die Spitzfindigkeiten rasch wieder vergessen. ■



## Klassenabende der Franz Schmidt-Musikschule

Fr 5. Dezember, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus, Brunner Gasse 26,  
Klassen Brandstätter, Schmidtmayer, Söllner  
(Gitarre / E-Gitarre, Klavier / Popmusik, Bläser)

Do 11. Dezember, 18.00 Uhr, Burg / Klasse Gernjak (Klavier)

Fr 12. Dezember, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus / Klasse Polatschek (Violine)

Fr 12. Dezember, 20.00 Uhr, Pfarrkirche / Klasse Wenk (Orgel)

So 14. Dezember, 16.00 Uhr, Burg / Weihnachtskonzert

Do 18. Dezember, 17.30 Uhr, Musikschule / Klasse Polansky (Akkordeon)

Fr 19. Dezember, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus / Klasse Krain (Klavier)

Fr 16. Jänner, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus / Klasse Schweter (Klavier)

Fr 23. Jänner, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus / Klassen Fesl, Malinowski  
(Blechbläser, Klavier)

Di 27. Jänner, 19.00 Uhr, Burg / Konzert der NÖ Musikschulen

Fr 30. Jänner, 18.30 Uhr, Hugo Wolf-Haus / Klasse Neumann (Violine, Viola)

## Ein Perchtoldsdorfer bei der BIENNALE

Der 41jährige Christian F. J. König aus Perchtoldsdorf nimmt vom 6. - 14. Dezember an der 4. Biennale Internazionale in

Florenz teil. Seine Werke in Acryl-Technik sind von einer Südamerika-Reise inspiriert. Mehr über den Künstler: [www.art-koenig.at](http://www.art-koenig.at)



Christian König mit seinem Werk „Der Lauf der Welt 2003“ (in Acryltechnik auf Leinwand)

## ERFOLGREICHES BUCH von Autorin und Grafiker aus Perchtoldsdorf

Alles im Leben hat zwei Seiten, und wenn zwei Menschen aufeinandertreffen, dann gibt es zumindest zwei Sichtweisen dieser Begegnung. Susi und Strolchi, Harry und Sally, Batman und Robin, Hänsel und Gretel, Barbie und Ken - alle sind sie berühmte Paare, die dasselbe erleben und das Erlebte dennoch ganz unterschiedlich wahrnehmen.

In ihrer Erzählung „rosarot & himmelblau“ schildern die Autoren Karin Mairitsch und Edwin Prochaska was passiert, wenn Frau und Mann einander kennen lernen, einander näher kommen, einander noch näher kommen - und was sich alles aus dieser Begegnung entwickeln kann. Das Besondere: Jeder der beiden schreibt aus seiner ganz persönlichen Sichtweise. Und weil die zwei Sichtweisen gegensätzlich sind, hat das Buch konsequenterweise zwei Vorderseiten - und keine

Rückseite. Die beiden Geschichten treffen sich in der Mitte, die eine gibt tiefe Einblicke in das rosarote Leben, humorvoll mit Tiefgang. Lesenswert!



Der rosarote Teil des Buches stammt aus Perchtoldsdorf: die Journalistin und Fotografin Karin Mairitsch lebt im Ort. „Die Spannung zwischen Frau und Mann ist eines der schönsten Gewürze des Lebens“, sagt die 36jährige und lächelt verschmitzt. „Das haben wir in unserem Buch zu Papier gebracht, und es war eine wunderbare Aufgabe.“ Produziert wurde das Buch vom Grafiker Harry Friedl, ebenfalls Perchtoldsdorfer.

„Rosarot & himmelblau“ ist in allen Buchhandlungen, bei Amazon, sowie über den Webshop von [pinkandblue.net](http://pinkandblue.net) erhältlich.

## HERBSTKONZERT mit Nachwuchs

Mehr als 50 Musiker unter den Dirigenten Direktor Anton Hafenscher und Bernhard Söllner von der Franz Schmidt-Musikschule zelebrierten das Herbstkonzert der Blasmusik Perchtoldsdorf.

Die jüngste: Elisabeth Jezek, 7, erfreute das Publikum mit einem Blockflötensolo (r.), die Klarinetistin Heidi Sommerbauer sang ein Wienerlied. Das Nachwuchsensemble der Musikschule leitet Roland Fesl.



## „TWO WINGS“-Preis vergeben

Zum sechsten Mal wurde der begehrte „Two Wings Award“ vergeben: Die Stiftung „Two Wings“ setzt sich für die Würde von Frauen in der sogenannten Dritten Welt ein und steht für die Versöhnung von Wirtschaft und Ethik.

Präsident der Stiftung ist Dr. Gerhard Schweter aus Perchtoldsdorf, Ehemann der Klavierpädagogin Prof. Fereschte Schweter. Die diesjährige Preisträgerin Waris Dirie, einst Supermodel, hat mit ihrem Buch „Wüstenblume“ fast 30 Millionen Leser erreicht.

In ihrer Lebensgeschichte beschreibt die Afrikanerin das grausame Ritual der weiblichen Beschnei-



dung mit dem Ziel, diesen archaischen Brauch abzuschaffen.

In ihrer Heimat Somalia hat Dirie außerdem ein Spital projektiert.

## Bücherei Ecke

Gewichtige Lektüre, Humor und eine Kindergeschichte



### Garantiert zum Lachen

von Otto Schenk

„Humor kann man nicht erklären“ - so Otto Schenk im Vorwort zu diesem kleinen Kompendium seiner Lieblingswitze und Anekdoten. Erklären nicht, aber genießen, besonders an trüben, grauen Wintertagen. Das wärmt von innen, unter Garantie!



### Fred & Paul, eine Schuhfreundschaft

von Gabriele Rittig

Kein Schreibfehler: Fred, ein flotter Turnschuh, und Paul, ein eleganter Schuh, werden im Kaufhaus ganz dicke Freunde. Eines Tages werden Fred und sein Zwillingbruder verkauft, Paul bleibt traurig zurück. Gibt es ein Wiedersehen? Ein liebevoll illustriertes Buch für Kinder ab vier Jahren mit Sachbuchteil über Schuhe im Anhang.



### Tristan da Cunha

von Raoul Schrott

Raoul Schrott, bedeutender österreichischer Autor der Gegenwart, überschneidet in diesem Roman vier Lebensgeschichten auf Tristan da Cunha, einer winzigen Insel im Atlantik. Ein Werk für anspruchsvolle Leser, besonders eindrucksvoll durch die Ausdruckskraft der Sprache.

Das Team der Bücherei Perchtoldsdorf wünscht Ihnen Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr voll Lesevergnügen!

Wir freuen uns auf Ihren / Deinen Besuch!  
Mo 15-20 Uhr, Mi 9-13 Uhr, Fr 15-20 Uhr  
Kulturzentrum, Beatrixgasse 5a, 1. Stock,  
Telefon 01 / 866 83-410

[www.buch-perchtoldsdorf.at](http://www.buch-perchtoldsdorf.at)  
mail: [office@buch-perchtoldsdorf.at](mailto:office@buch-perchtoldsdorf.at)

## ADVENT AUF SCHWEDISCH: Das Lucia-Fest bei Volvo Merinsky

Wenn Ihnen ein weißgekleidetes Mädchen mit einem strahlenden Lichterkranz auf der Stirn Glühwein und Kuchen serviert, dann sind Sie nicht ins Elfenreich geraten, sondern im Dezember bei Volvo Merinsky zu Gast.

Wer das Lucia-Fest in seiner ursprünglichen Form erleben will, muss Frühaufsteher sein: Zwischen 02.00 und 04.00 Uhr am Morgen des 13. Dezember weckt nach alter Tradition ein junges Mädchen, weiß gekleidet und mit einem Kranz aus Preiselbeerzweigen auf dem Kopf, auf dem Kerzen brennen, die Familie und bringt Kaffee und Safrankuchen.

Lucia symbolisiert die Rückkehr des Lichtes zur Zeit der Wintersonnenwende. Eine schwedische Sage berichtet, dass zur Zeit einer winterlichen Hungersnot St. Lucia ein Schiff mit einer Ladung Nahrungsmittel über den Vannern-See steuerte. Eine praktisch gleichlautende Legende ist aus Sizilien überliefert.

Im heutigen Schweden wird das Fest zu verträglicheren Zeiten geführt – mit Lichterprozessionen, angeführt von der Luciakönigin mit ihrem leuchtenden Kranz, der heutzutage aus Sicherheitsgründen meist elektrisch beleuchtet wird.

Begleitet wird die Lichtkönigin von „stjarngossar“, Sternjungens, einem Überbleibsel eines anderen Sonnwendbrauches, der ein wenig an das Amerikanische Halloween erinnert.

Und die Tradition, die Luciakönigin, Kaffee, Kuchen und Glöck, die hochenergetische Schwedische Glühwein-Variante servieren zu lassen, wird überall gepflegt, wo Menschen zusammen kommen: Zu Hause, in Schulen, Betrieben, Restaurants und natürlich auch in Autohäusern!

Am 4. Dezember von 18-21 Uhr bei Volvo Merinsky in Mödling. Kartenanforderung unter Tel. 02236/ 25 380. Feiern Sie mit uns!

## ADS- UND LEGASTHENIE-TRAINING

Mit dem Aufmerksamkeits-Defizit-Syndrom (ADS) wird ein vielseitiges Erscheinungsbild bei Kindern umschrieben: Aufmerksamkeitsstörung, Hyperaktivität bzw. Träumerei, Impulsivität, Vergesslichkeit, oppositionelles Verhalten, Stimmungsinstabilität, schlechtes Arbeitsverhalten, Selbstwertgefühlsschwankungen, problematisches Sozialverhalten ...

Andererseits gelten diese Kinder auch als spontan, feinfühlig, begeisterungsfähig, ideenreich, kreativ, hilfsbereit, energievoll, reaktionsschnell, sie haben einen ausgeprägten Gerechtigkeitssinn sowie ganz feine Antennen für emotionale und soziale Veränderungen und Stimmungen.

Es ist eine Tatsache, dass diese Kinder „anders“ sind und sich bei mangelndem Verständnis kaum zu rechtfinden, immer wieder „anecken“ und ein negatives Selbstbild entwickeln. Immer mehr Kinder sind von ADS und den negativen Folgeerscheinungen: Frustration, Versagensängste, Verhaltensauffälligkeiten, Schulversagen, ... betroffen.

Sie ist einfach da: die tägliche Not der Kinder, die Belastungen der Familien sowie die Ratlosigkeit ihrer Lehrer. Diese Kinder brauchen ein neues Verständnis, eine andere Betreuung und eine ergänzende

Unterstützung. Mit einem gezielten Training kann man den Kindern helfen, ihren Alltag positiv zu bewältigen, ihr Selbstbewusstsein und ihre Lebensfreude wiederzugewinnen, indem sie im Einzeltraining entsprechend ihrer Begabungen gefördert und aufgebaut werden. Bei den meist zusätzlich auftretenden Lese-Rechtschreib- und/oder Rechen-Schwächen werden die Kinder durch ein gezieltes Symptomtraining unterstützt.

Das Training erfolgt in enger Zusammenarbeit mit dem BEIKA-Institut (Perchtoldsdorfer Straße 15) **Trainings-Schwerpunkte sind:**

1. Persönlichkeitstraining – Stärkung des Selbstvertrauens, Selbstmotivation, Entspannungs- und Konzentrationsübungen, Zielarbeit ...
  2. Verhaltenstraining – Alltagsbewältigung (Selbst- und Zeitmanagement), Umgang mit Gleichaltrigen ...
  3. Erwerb von Lern- und Arbeitstechniken, die den Schulstoff bewältigen helfen
  4. Symptomarbeit – Systematische Aufarbeitung der Fehlergruppen (z.B. ie/h, s/ss/ß, p/b, ...), Rechtschreib- und Aufsatztraining
- Informationen und Terminvereinbarungen bei Brigitte Schretzmayer, Dipl. ADS-Trainerin unter Tel: 01/8654806



### Autohaus Rabl

Für einen pannenfreien Winter



**Kommen Sie zum**  
**Gratis-Wintercheck!**



2380 Perchtoldsdorf, Wienerg. 118, Tel. 869 04 15 u. 869 70 06, www.opel-rabl.at



### Tischlerei Müller GesmbH.

Möbelwerkstätte & Raumgestaltung

*Küchen, Schlaf-, Kinder- und Wohnzimmer*

*Spezialanfertigungen bis ins Detail durchdacht!*

2380 Perchtoldsdorf • Veselygasse 31  
Tel. 01/869 42 33 • Fax 01/869 43 86

## ANDREAS PUSTA

Papier – Büro – Spielwaren

---

Wienergasse 3  
2380 Perchtoldsdorf  
Tel./Fax 01/865 13 99

Reindorfstraße 8  
1150 Wien  
Tel./Fax 01/893 25 84  
E-Mail pusta@aon.at





### Brigitte Schretzmayer

Dipl. ADS-Trainerin

**Legasthenie- & ADS-Training**  
(nach BEIKA-Methode)

Kunigundbergstraße 31 • 2380 Perchtoldsdorf

**1 Trainingseinheit umfasst:**

- 45 Min. Arbeit mit Ihrem Kind
- 15 Min. mit Ihnen und Ihrem Kind
- Unterlagen für die weitere Arbeit zu Hause

Erstgespräch mit Ihnen und Ihrem Kind gratis.  
Informationen und Terminvereinbarung unter 01 / 865 48 06

Ing. Rudolf  
Pojar und  
sein Team  
danken  
für Ihr  
Vertrauen im  
vergangenen  
Jahr  
und  
wünschen  
Ihnen ein  
erfolgreiches  
Jahr  
**2004**



**ING. RUDOLF POJAR**

A-2380 PERCHTOLDSORF  
WIENERGASSE 72  
TEL. 01/869 39 68  
FAX 01/865 41 00  
E-MAIL POJAR@HILD.AT

**Das  
Weihnachtsgeschenk  
mit Stil**

**Farb- und Stilberatung**  
Sabine Knopp  
0699/126 46 104  
sabine.knopp@aon.at

**BIETE NACHHILFE** in Englisch, Italienisch, Deutsch, Latein, Alt-Griechisch bis zur AHS-Matura; Englisch, Italienisch, Deutsch für HAK; Mathematik inkl. 7. Klasse AHS. € 15/Stunde, **Margarete Rauch**, Buchenweg 12 / Tirolerhof, Tel: 869 13 33

**Dolmetscherin gibt Nachhilfe** in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Neugriechisch. Alle Schultypen. Nachprüfungsvorbereitung im Sommer Privatunterricht auch für Erwachsene und auch in Kleingruppen. Tel: 0664/ 32 29 480

Ob Bewertung, Vermarktung oder Verwaltung von Liegenschaften, als konzessionierter **Immobilienhändler** sind wir Ihr kompetenter Partner!

**Immobilienberatung Schmid GesmbH**  
Realitätenkanzlei & Hausverwaltung  
2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 1  
Tel: 01/869 37 17  
www.immobiliens-schmid.at  
Beim Marktplatz, unter dem Wehrturm

**LUST auf FIGUR?**

Wir suchen 20 Personen, die ernsthaft Gewicht reduzieren möchten –  
Ohne Stress, Diät und Hunger  
**Verena Festi 01/ 869 45 33**  
www.Abnehmenabnehmen.com  
(Code: VF20)

**Parkplatz zu vermieten**  
Saltergasse 26, € 40,- pro Monat.  
Tel.: 01/ 869 39 79

**Perchtoldsdorf**  
**Ärztzentrum Guggenbergegasse**  
vermietet noch halbtägeweise  
Ordinationsräume (ca. 25 m<sup>2</sup> und 20 m<sup>2</sup>)  
sowie einen Therapieraum (ca. 13 m<sup>2</sup>).  
Tel.: 0664/ 111 37 16 Frau Köck

**RAUHHAARDACKEL**

Hündin 3 Jahre alt,  
**am 9. Oktober 2003**  
im Bereich Schirgenwald/Föhrenberge  
Gemeinde Perchtoldsdorf entlaufen.  
Tätowierung im Ohr;  
Für Hinweise die zur Auffindung und/  
oder zur Rückgabe führen ist eine  
**Belohnung von 500,- Euro** ausgesetzt.  
Hinweise erbeten an Telefon:  
**01/ 865 93 52 oder 0676 / 707 96 84**

**Garagenplatz in Tiefgarage, beheizt,**  
in Wienergasse 80 in P'dorf zu vermieten.  
Tel.: 0664/ 35 83 768

**Diverses**

**Snowboard Marke Shokk**, hell- dunkelblau mit Hard-Boot-Bindung und Rutschblatt. 3 Jahre alt aber Topzustand. Hartkunststoffkern mit Boardservice. VB 80,- Euro. (Neupreis 290,-) Tel.: 0676 / 621 51 07 (nachmittags und abends).

**Verkaufe Hard-Boots Reichle**, 2 Saisonen benützt, wie neuwertig. Größe 38/39, schwarz/türkis. VB 70,- Euro. (Neupreis 300,-) Tel.: 0676 / 621 51 07.

**Neuwertige Winterreifen + Felgen** für Golf 2 er. 150,- Euro. 175/70R13 M+S. Tel.: 0664 / 46 13 242

**Badewannenlift**, neuwertig um 500,- Euro zu verkaufen. Tel.: 0676 / 39 59 808

**Pensionistin** sucht stundenweise Beschäftigung, eigener PKW.  
Tel.: 01 / 865 73 33

**Bedienerin gesucht**, Endstation 60, 1- Personenhaushalt,  
Tel.: 01 / 865 96 99 Riedel

**Ich verkaufe 2 dunkelgrüne Ledersofas** von Interio, sehr guter Zustand, Breite: 160 cm, Tiefe: 85 cm, zum Preis von 500,- Euro. Tel.: 0664 / 618 58 75

**Suche ältere Dame oder Studentin**, die an Montagen und Dienstagen regelmäßig, in Notfällen auch an anderen Tagen, jeweils für 4 Stunden zu meinen Kindern (8 bzw. 10 Jahre alt) ins Haus kommt. Tel. 0664 / 910 05 96.

**Verkaufe Manhattan-Süd White Card.**  
Tel: 0664 / 35 12 781

**Verkaufe 2-türigen Schrank**, Kiefer, neuwertig, Schaukelstuhl, Zimmer-Clo. Tel. 865 56 52.

**PEWAG Schneeketten** Ringmatic RM 62ST und Tempomatic GT Type 1190TM-GT, neuwertig und JOVITHERM elektr. Bodenheizung, neuwertig, zu verkaufen. Tel. 0699 / 143 284 60.

**Grundverkauf, Maurerberg**  
nur privat.

Tel.: 01/ 586 25 14 oder  
0664/ 522 92 47

**Separate Zweizimmerwohnung**  
in Einfamilienhaus in P'dorf wird an alleinstehende Frau (mittleren Alters) vermietet.  
Tel.: 0664/ 41 40 484

**Suche Taxilenker für Raum Perchtoldsdorf.**  
Tel.: 0664/ 165 65 65

**Mineraliensammlung (sehr vielfältig)**  
sowie Stand- u. Hängevitrine günstig abzugeben.  
Tel.: 0676/ 66 45 030

**Vermiete schöne 87 m<sup>2</sup> Wohnung mit Terrasse**  
ab 1.2.2004 im Ortszentrum P'dorf.  
(auch als Büro geeignet). Tel.: 0699/ 102 61 723

**Schuhmacher gesucht,**  
Alter egal, Deutschkenntnisse erforderlich.  
Tel.: 0676/ 480 21 63

**Wohngemeinschaft sucht noch zwei nette Mitbewohner**  
für tolle WG in Brunn am Gebirge.  
Thomas 0650/ 825 08 93,  
Gerlinde 0699/ 121 76 311

**Wohnungsmarkt**

**Zentral gelegene Dachgeschosswohnung** in P'dorf zu verkaufen. 120 m<sup>2</sup> ausbezahlt Eigentum. 5 Zimmer, Einbauküche, Bad, WC, gr. WZ, Gasetagenheizung, Verbundglasfenster, großteils Parkett und Fliesenboden, (kein Lift). Ruhige Lage mit wunderschöner Aussicht. Freibadnähe und angrenzender Park. Dachterrassenausbau möglich (Baumeisterpläne bei Gemeinde eingereicht) VB 175.000,- Euro,  
Tel.: 0676 / 330 70 86  
email: j.hauck@kabsi.at

**Wohnung in Perchtoldsdorf** zu vermieten. 55 m<sup>2</sup>, 2 Zimmer, Küche, Bad, WC, begehbarer Schrank, gr. Loggia, hell, liebevoll eingerichtet mit Wienblick. 600,- Euro pro Monat inkl. BK.  
Tel.: 01 / 865 29 79 oder 0676 / 703 69 86

**Parkplätze zu vermieten**, Aspettenstraße. Tel.: 01 / 866 83 - 122

**Eigentumswohnung in Mödling**, BJ 1994, Topzustand, 70 m<sup>2</sup>, Loggia in den Garten. Wohnraum mit Vollholzküche, Schlafzimmer, Abstellraum, BZ, Kellerabteil, Parkettböden und Fliesen.  
VB 125.000,- Euro, Verkauf privat.  
Tel.: 01 / 71 49 143 oder 0699/ 103 176 73

**Junge P'dorfer Familie sucht Haus** oder Haushälfte zu kaufen oder langfristig zu mieten. Tel.: 0699 / 11 36 18 57

Alleinstehende Frau (58), **Pensionistin sucht Mietwohnung** in Hauptmiete ca. 50 m<sup>2</sup> im Raum Perchtoldsdorf (unbedingt 2 Zi), Miete + Betriebskosten ca. 300,- Euro. Anrufe bitte vormittags unter 0676 / 316 33 82

**Suche kleines Haus** auf ganz kleinem Grund in Perchtoldsdorf + Umgebung zu kaufen.  
Tel: 869 91 95 oder 0664 / 15 22 683

**Suche dringend Garagenstellplatz** für Auto in der Umgebung der Sonnbergstraße in Perchtoldsdorf.  
Tel. 0650 / 603 50 07.

Anzeigenschluss (Firmeninfos)  
für Ausgabe 1-2/04:

**7. Jänner 2004**

Rufen Sie  
**Fr. Oeltze**  
**0676 / 629 74 39**

**ARBEIT VON ZU HAUSE**  
www.selbstaendig-und-erfolgreich.at

**Garconniere, P'dorf**, 36 m<sup>2</sup>, Grünruhelage, WR, Bad/WC, VR, AR, Kochn., teilmöbl. Zu vermieten ab Dez. Euro 365,- inkl. BK. Tel.: 0664/ 392 70 63

**Suche nette, freundliche und fachkundige Wurstverkäuferin**  
für Fleischerei Kainrath.  
Tel.: 01/ 869 87 27

**SCHNEIDERIN**  
übernimmt Bügelwäsche.  
Tel.: 0699/ 12 73 93 48

## NEUES BEI TV Nedbal

Das Auge als Vorbild: Immer das beste Bild, naturgetreu und detailreich dank MediaPlus-HD-Technologie. Die Bilder sind so lebensecht, als ob sie diese live, mit eigenen Augen sehen würden. Sie erleben naturgetreue Farbwiedergabe, faszinierende Tiefenschärfe und hohe Detailgenauigkeit bei zusätzlich hohem Kontrast. Möglich wird das mit dem innovativen High-End-HD-Konverter der Loewetechnologie.

Die neue Real-Flat-HD-Bildröhre erzeugt gleichmäßig scharfe und verzerrungsfreie Bilder. Vergleichbar mit der Funktionsweise des menschlichen Auges, das sich ständig an die Umgebungshelligkeit anpasst und so immer das jeweils beste Bild auf die Netzhaut projiziert.

Loewe bietet auch die verschiedensten Typen von Fernsehern an, sowohl mit LCD-Bildschirmen als auch mit den neuesten Plasmabildschirmen. Ideal für junges Wohnen. Dynamische Formen und perfekt aufeinander abgestimmte Farbkombinationen machen die Wahl des Gerätes schwer. Benutzerfreundliche Features wie PCS Plus und NextView-Link machen die Bedienung kinderleicht und ermöglichen außerdem die Steuerung von Loewe Videorecordern und DVD-Playern



über Bildschirmmenü und Fernbedienung des Fernsehers.

Die Kompaktsysteme von Teac, sie tragen zu einem bemerkenswerten Teil zur Neu- und Weiterentwicklung von Musikaufzeichnungen bei. Teac hat ein neues CD/Radio-Kombisystem auf den Markt gebracht, mit einer Vielzahl von elektronischem Know-how: Wie etwa der integrierte Subwoofer mit Basslautstärkeanpassung und der Preset-Speicher für 10 MW, sowie zehn UKW-Sender. Dieses Kombisystem ist auch noch in trendigen Farben wie Rot, Weiß, Schwarz sowie Türkis erhältlich.

Informieren Sie sich bei TV Nedbal in der Hochstraße 51 in Perchtoldsdorf oder machen Sie sich noch vor Weihnachten einen Termin unter 01/ 869 70 20 aus. Man berät Sie gerne.



Radio-Fernseh-  
Techniker-Meister

☎ 869 70 20  
(0222)  
PERCHTOLDSDORF,  
HOCHSTRASSE 51

● SATELLITENANTENNEN  
● HIGH TECH-ARTIKEL  
● VIDEOTECHNIK

TV-NEDBAL

● AUTORADIOS  
● TV-GERÄTE  
● CD-PLAYER

Premiere-Shop

## Frohe Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr!

Wir begleiten Sie auch 2004 gerne auf Ihrem Weg zum Erfolg.

Bank Austria  
Creditanstalt

Die Bank zum Erfolg.

## Geschenke und Stimmungsvolles für Advent und Weihnachten

### SÄMTLICHE UTENSILIEN FÜR AQUARELL-, ÖL- UND ACRYLMALEREI:

- Farben
- Malgründe
- Pinsel
- Staffeleien in allen gängigen Größen

### BASTELBEDARF: Große Auswahl an Zubehör für aktuelle Bastelideen z.B.:

- Stoff u. Seidenmalerei
- Serviettentechnik auf Holz, Textil u. Wachs
- Alles für Ihren Adventkranz und Christbaum
- Kleine Aufmerksamkeiten und Geschenke in letzter Minute

## MITTERMAYER

... in Mödling – beim Freiheitsplatz

...das Farbenfachgeschäft  
Hobby- und Künstlerbedarf  
Basteln & Geschenke  
**2340 Mödling**  
Klostergasse 22  
Tel. 0 22 36/222 75, 430 21



# Kunden bestätigen der **RAIFFEISENBANK PERCHTOLDSDORF - MARIA ENZERSDORF** hohe Betreuungs- und Beratungsqualität

Im Mai dieses Jahres wurden rund 3.000 Fragebögen an Kunden der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf versandt. Befragt wurden Kunden, die 16 bis 75 Jahre alt sind und ein Gehalts-, Pensions-, Jugend- oder Studentenkonto besitzen.

Zielsetzung dieser Umfrage war es, in Zusammenarbeit mit der Marktforschungsabteilung der Raiffeisenlandesbank NÖ-Wien AG, Fragen zu Themen wie beispielsweise der Beratungs- und Servicequalität der jeweiligen Bankstelle, des Images sowie zur Gesamtzufriedenheit mit der Raiffeisenbank aus Kundensicht zu betrachten, um zukünftig noch näher am Kunden zu sein und auf Wünsche und Bedürfnisse besser eingehen zu können.

Das Interesse der Kunden an dieser Befragung war ziemlich groß, was eine ausgezeichnete Rücklaufquote von 18 % widerspiegelt. Knapp 550 Kunden der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf haben dem Aufruf Folge geleistet und den Fragebogen ausgefüllt retourniert.

Die Auswertung dieser Daten erfolgte durch die Marktfor-

schungsabteilung der RLB NÖ-Wien AG in kumulierter Form, wodurch absolute Wahrung der Anonymität gewährleistet werden kann.

Grundsätzlich zeigt sich, dass die Kunden der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf hoch zufrieden sind. Die Gesamtzufriedenheit (erhoben anhand nachstehender Smiley-Skala) liegt im Durchschnitt bei 5,57 und somit im Bereich von sehr zufriede-

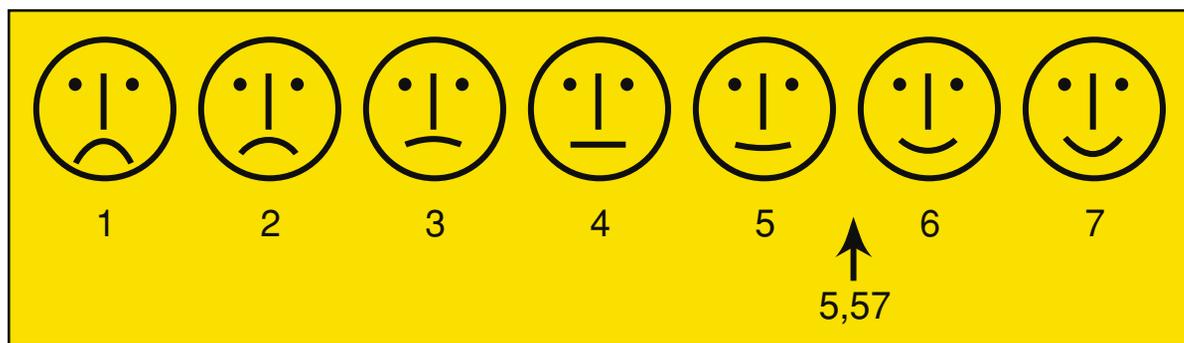
den, wobei absolute Idealwerte von 6,00 schon in einzelnen Kundengruppen erreicht werden.

Auch hinsichtlich des letzten Beratungs- oder Informationsgesprächs bescheinigen die Kunden den Beratern der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf sehr gute Beratungsqualität.

Der Stellenwert einer persönlichen Betreuung ist im Sinne der Kunden weiter im Ansteigen begriffen.

So zeigt sich, dass jene Kunden, die einen persönlichen Kundenbetreuer haben, weitaus bessere Beurteilungen abgeben als jene, welche keinen Kundenbetreuer haben, aber gerne einen hätten!

Die Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf dankt allen Kunden, die sich an dieser Umfrage beteiligt haben, und freut sich zukünftig auf eine noch bessere und kundenorientierte Zusammenarbeit!



5,57 auf der Smiley-Zufriedenheitsskala für die Raiffeisenbank Perchtoldsdorf - Maria Enzersdorf

## Raiffeisenbank Perchtoldsdorf-Maria Enzersdorf

**Cyber-Consult Media**  
 Interaktive Multimedia Lösungen WEB, Media & Video  
 ■ CD / DVD- Erstellung (Audio, Video, Text, Foto mit Menü)  
 ■ Digitaler Videoschnitt & Gestaltung  
 ■ Webdesign - Konzept & Planung, Flash Animationen, Video  
 ■ Projektmanagement & Consulting Multimedia  
 2380 Perchtoldsdorf, Lohnsteinstrasse 41 Tel.: (01) 86 54 734, 0664 1616045  
[www.cyber-consult.com/media.htm](http://www.cyber-consult.com/media.htm)

**ZUM 38ER**  
 Wir bieten ausgesuchte Hauerweine; warmes + kaltes Buffet  
 2380 Perchtoldsdorf • Hochstraße 38  
 Tel. 0699 / 14 94 98 73 • [www.heuriger-zum38er.at](http://www.heuriger-zum38er.at)  
 Öffnungszeiten:  
 Mi. - Fr. von 15 bis 24 Uhr; Sa. - So. und Feiertag ab 12 Uhr, Mo. und Di. Ruhetag

 **LECKERLI Tierbedarf**  
 Wienergasse 28  
**Sabine Muschl**  
 Tel: 0676/55 12 549  
 e-mail: [leckerli@aon.at](mailto:leckerli@aon.at)  
 Öffnungszeiten: Mo, Do, Fr u. Sa 09.00-12.00 Uhr  
 Mo - Fr 16.00-19.00 Uhr  
 Wir wünschen allen unseren Kunden, Ihren Familien und Ihren Haustieren ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für 2004!

**DIE GESUNDHEIT IST DAS WICHTIGSTE GUT IN UNSEREM LEBEN!**  
 **NONI**  
 Die Zauberfrucht aus der Südsee!  
 Die sensationelle Entdeckung der letzten Jahre!  
 Denken Sie rechtzeitig an ein gesundes Weihnachtsgeschenk  
**Vorstellung und Information**  
 am Do. 11.12.2003 um 18.30 Uhr  
 bei Silvia Krieger in Perchtoldsdorf,  
 Tirolerhofallee 23, Tel. Auskunft unter: 0664/593 77 70

## FLEISCHEREI KAINRATH & SÖHNE

Partyservice – Plattenservice – Geschenkideen  
2380 P'Dorf Hochstraße 27 Tel. 869 87 27

Für ein gelungenes Weihnachtsfest mit Ihrer Familie bieten wir Ihnen küchenfertige Köstlichkeiten von Ihrem Fleischermeister.

Oder Sie bevorzugen Freilandgeflügel – vielleicht mit verschiedenen Füllungen? Natürlich gibt es auch bei uns heimische Wildspezialitäten aller Art.



### Hausgemachte Adventkekse!

*Ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünscht Ihnen Ihre Familie Kainrath*

Aber auch für die traditionelle Weihnachtsküche führen wir frische Meeresfrüchte und Fischspezialitäten. Und bei rechtzeitiger Bestellung steht einem gelungenen Weihnachtsfest nichts mehr im Wege.

Für Silvester zaubern wir für Sie feine Häppchen, kleine hausgemachte Köstlichkeiten und noch allerei Schmankerl.



## Mag. Johannes Stephan Schriefl Rechtsanwalt

2340 Mödling, Freiheitsplatz 8  
02236/893161

johannes.schriefl@bkb-partner.at  
www.anwaltschriefl.at

## MALKURSE - Malreisen

Im Atelier Ingrid Schuster werden laufend Kurse in Acryl, experimenteller Malerei und Aquarell abgehalten. In kleinen Gruppen werden die verschiedensten Techniken für Anfänger und Fortgeschrittene in gemütlicher Wohnatmosphäre vermittelt. Auch MalerInnen haben die Möglichkeit Neues auszuprobieren und an Ausstellungen teilzunehmen. Die Kurse sind jeweils Freitag Vormittag und Samstag Nachmittag. An einigen Samstagen wird Aktzeichnen in kleinen Gruppen angeboten.

Malreisen nach Griechenland sind vorerst geplant ( 28.-30. Dezember, 3.-5. Jänner und 11.-25. Mai nach Hydra). Weitere Destinationen sind noch in Vorbereitung wie Ungarn, Italien etc. Kreative Sommerwochen - Rund um die Burg Perchtoldsdorf und ein Wien-Seminar 2004 vom 28.7.- 1.8. 2004.

Das Malen mit Kindern ist sehr interessant und man kann aus ihrem

Gefühl für Farben und Formen sehr viel lernen. Den Kindern werden die verschiedensten Techniken immer freitags von 15-17 Uhr vermittelt, unterstützt auch mit ein bisschen Kenntnis von den Stilen bekannter Maler. Kinder und Jugendliche im Alter von 4-14 Jahren sind alle willkommen.

Wer Interesse hat meldet sich unter 0664/ 308 33 42 bei Ingrid Schuster oder email: ingrid.schuster@nexta.at

Die Anzeigen-Redaktion  
dankt allen Kunden der  
Perchtoldsdorfer Rundschau für  
ihre Treue und  
wünscht ein Frohes Fest!

## Peter's Dorf Cafe - Restaurant

Wienergasse 71  
2380 Perchtoldsdorf Mo - Sa 10:00 - 24:00  
01/863 89 200 Feiertag 11:00 - 24:00

jeden Freitag TANZABEND  
mit Schmankerlbüfett  
ab 19 Uhr

5. 12. 2003

Krampus-Party mit Büfett ab 19 Uhr

23. 12. 2003

Wir feiern 1. GEBURTSTAG  
Essen aus dem Feuerkessel 1Euro/Portion

24. 12. 2003 10 - 14 Uhr

GRATIS Punsch für alle Frauen  
u. kleine Geschenke für die Kinder

25. 12. - 27. 12. 2003

frische gebratene Weihnachtsenten

31. 12. 2003

SYLVESTER-PARTY  
Filet-Wellington Variationen mit Beilagenbüfett  
Euro 15,00

### MALKURSE 2003-2004

Malseminare im Atelier -  
Aquarell Acryl Zeichnung  
Für Anfänger und Fortge-  
schrittene, Einstieg jederzeit

### MALREISEN 2003-2004

HYDRA • WIEN - SEMINAR 2004  
KREATIVE SOMMERWOCHEN •  
Energieferien und 5.-16. Juli 2004

### KINDERMALEN

Kindermalkurse - 4 - 14 Jahre  
In allen Techniken -  
Papier wird beige stellt

### AUSKUNFT, PROSPEKTE, ANMELDUNGEN:

Atelier Ingrid Schuster, 2380 Perchtoldsdorf, Otto Elsnerg.6  
tel +43 (0) 664 308 3342 / fax +43 (1) 865 31 54  
email: ingrid.schuster@nexta.at  
Homepages: <http://members.nexta.at/ingrid.schuster>  
<http://www.kreativesommerwochen.at>



# PELZE *Proff* LEDER

NEUANFERTIGUNG  
REPARATUR  
UMARBEITUNG  
AUFBEWAHRUNG

**RÖDIG & WOLF Ges.m.b.H.**  
2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 13  
Tel. 01/865 48 05

# GALVANISCHE ANSTALT J. Wendl

VERGOLDEN, VERSILBERN, RHODINIEREN,  
POLIEREN, SCHLEIFEN,  
SPEZIALBESCHICHTUNGEN ...

Kontaktmöglichkeiten:

Tel. +43/1/523 01 19  
Fax +43/1/523 01 19  
e-mail: info@wendl.at

Öffnungszeiten:

Mo.-Do. 7.30-16.30  
Fr. 7.30-12.00

1070 Wien, Kandlgasse 1  
Jetzt auch im Internet: <http://www.wendl.at>

## DOWNLOAD ohne Reue

Festtage, Weihnachtsferien – endlich Zeit zum Entspannen, Spielen und auch zum Surfen im Internet. Da ein paar Songs herunterladen, dort einen kleinen Film. Oder ein e-mail an alle Verwandten mit den Fotos vom Heiligen Abend.

Doch Vorsicht: Für viele, die das Internet zu den Weihnachtsfeiertagen besonders intensiv nutzen, kann im Neuen Jahr die böse Überraschung in Form einer saftigen Provider-Rechnung folgen.

Nicht passieren kann so etwas schlauen Usern, die mit kabelsignal im Internet unterwegs sind. Denn bei kabel@net sind mindestens 10 Gigabyte freies Datenvolumen im monatlichen Fixpreis inbegriffen. Für ungetrübtes Internet-Vergnü-

gen sorgen auch die hohen Download-Geschwindigkeiten – je nach kabel@net Package von 768 kbit/s aufwärts.

Da kommt auch an düsteren Wintertagen keine Langeweile auf. Und weil man über Kabel 24 Stunden online ist, gibt es auch keine lästigen Einwahlprobleme.

Übrigens: Schnell Entschlossene können sich bis Jahresende einen besonderen Vorteil sichern: Wer sich bis 31. Dezember 2003 für kabelsignal entscheidet, bekommt seinen Anschluss gratis. Näheres über die Angebote und Produkte von kabelsignal gibt es im Internet unter [www.kabelsignal.at](http://www.kabelsignal.at) oder telefonisch unter 02236/45564-0.

**P A R K E T T B Ö D E N**

**Walter Franke**  
TISCHLERMEISTER

- Extrem belastbare Versiegelung
- Beanspruchungsgruppe C
- Glänzend oder Seidenmatt
- fast keine Geruchsbelastigung
- sehr geringe Staubentwicklung

Neuverlegungen – Reparaturen  
Schleifen – Versiegeln  
Holzstiegen schleifen

Perchtoldsdorf, Saltergasse 25  
Tel. (01) 865 71 21-0  
Fax (01) 865 71 21-4  
Mobil-Tel. 0676/314 23 70



## Antiquitäten Ankauf

Gemälde • Uhren • Figuren • Möbel  
Jagdliches • Musikinstrumente • Bilder  
Verlassenschaften

**Tel.: 0676/750 90 09**



Ungetrübtes Internet-Vergnügen mit kabelsignal

**gwandstüb'n**  
naturmode • schuhe • gesundheit • ökologie

gut beraten, bestsortiert

das fachgeschäft für 100% naturtextil

... und Ihre haut sagt täglich danke

[www.gwandstüb'n.at](http://www.gwandstüb'n.at)

gwandstüb'n, franz josef straße 9, a 2380 perchtoldsdorf  
t: 01/8650114, f: 01/8650115, office@gwandstüb'n.at

öffnungszeiten im dezember:  
mo - fr 9.00 - 12.30 u. 15.00 - 18.00 uhr,  
sa 9.00 - 18.00

## IHR TAXIUNTERNEHMEN KOLMANN

(Inh. Hauptvogel)

**01 / 869 59 59**

P'Card • ÖBB Zubringer  
Botendienst • Flughafenpauschale  
zuverlässig • freundlich • pünktlich

*Ein frohes Fest!*



RUFEN  
SIE  
UNS AN!

NEU

A Natural Difference<sup>®</sup>

K O S M E T I K

L A B O R A T O R I E S

i n d e r G E S U N D H E I T S P Y R A M I D E



2380 Perchtoldsdorf • Wienergasse 109/1/2 • www.gesundheitspyramide.at • Tel: 01 / 865 66 64

**Spezialkosmetik gegen Problemhaut**

Akne, Unreinheiten, trockene und schuppige Haut, Falten und sonnengeschädigte Haut, medizinische Fußpflege

**Kosmetik und Fußpflege**

Frau Gabriele Schierer • 2380 Perchtoldsdorf • Wienergasse 109/1/2 • Tel: 0676 / 720 21 08 oder 01 / 865 66 64 - 22

**Behandlungszeiten:** Montag, Mittwoch und Freitag: 9-20 Uhr**GESUNDHEITSPYRAMIDE -  
neuer Baustein: Kosmetik**

In der Wienergasse 109/1/2 in Perchtoldsdorf, betreibt Herr Spitaler bereits mehr als vier Jahre lang seine bekannte Gesundheitspyramide. Ab Dezember 2003 stellt er einen neuen Baustein vor. Frau Gabriele Schierer betreut die neue Abteilung Kosmetik und Fußpflege.

Dem Thema Falten und Falten-glättung, Akne, unreine Haut, Pigmentflecken und sonnengeschädigter Haut steht niemand mehr unbeeindruckt gegenüber. Die Spuren der Zeit, ungesunde Lebensweise, schlechte Luft, UV- Strahlen graben sich mit der Zeit in das Gesicht ein. In den meisten Kosmetikprodukten wird immer noch Lanolin, Paraffin oder Vaseline als Emulgator verwendet. Hiermit werden mit der Zeit die Poren verstopft und diese Kittsubstanzen oder auch Verhornungen der Haut verhindern die Aufnahme und das Eindringen von Wirkstoffen, Vitaminen und Mineralien.

Auf Basis der neuesten Erkenntnisse und Laborforschungen in den USA wurde speziell von einem Team aus Medizinern, Forschern

und Kosmetikern ein Behandlungskonzept aus Naturprodukten entwickelt. Die Grundlage für gezielte Hautverjüngung und Problemhautbehandlungen, die auch als Heimpflege verwendet werden kann, ist die neue Kosmetikserie A Natural Difference. Die enthaltenen Wirkstoffe dringen tief in die Haut ein, lösen die Kittsubstanzen aus den Poren, geben erste Impulse zur Neubildung von Collagen und Elastin, aktivieren die Zellteilung zu einer reinen, frischen, glatten und straffen Haut.

Frau Gabriele Schierer, Kosmetikerin in der Gesundheitspyramide, lädt sie herzlich zu einem unverbindlichen Aufklärungsgespräch ein und bietet Ihnen bis zum 31.12.2003 eine „Kennenlern-Behandlung“ (Dauer 1 1/2 bis 2 Stunden) zum einmaligen Preis von 69,- Euro an.

Terminvereinbarung unter Tel. 01/8656664-22 oder 0676/7202108, man freut sich über Ihren Besuch. Sie können auch Geschenkgutscheine zum Verschenken erwerben. ■



C A F É C O N D I T O R E I

W. u. H. Schließ <sup>gegr. 1928</sup>

2380 Perchtoldsdorf, Wiener Gasse 6



75 JAHRE

Ihr Treffpunkt  
im ♥ des Ortes

R E I S I N G E R

Ges.m.b.H.

*Wir wünschen unseren Kunden  
frohe, gesegnete Weihnachten  
sowie alles Gute für 2004  
und danken für das uns entgegengebrachte  
Vertrauen*

Beh. konz. Elektro-Installationsunternehmen u. Elektrohandel  
2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 2, Tel. 01 / 869 02 85, Fax -37  
e-mail: reisinger-gmbh@aon.at, www.reisinger-gmbh.at



Das Team der NÖ HYPO-BANK  
Perchtoldsdorf wünscht Ihnen  
ein gesegnetes Weihnachtsfest!

www.noehypo.at

**NÖ HYPO. Offen für alle.**

2380 Perchtoldsdorf | Wiener Gasse 27 | Tel.:01/8690498

## NEU NACH UMBAU

# WELLNESS & BEAUTY CELLAR in Perchtoldsdorf

## Noch größere Auswahl für Schönheit und Gesundheit!

In unserer Parfümerie-Abteilung führen wir alle führenden Kosmetikmarken sowie „NEU“ die **Naturkosmetikmarken Annemarie Börlind** und **Dr. Hauschka**.

Auch heuer haben wir wieder eine riesige Auswahl an Weihnachts-Geschenksideen wie **Schaumbäder, Aromadüfte, Zierkerzen** und vieles mehr...

In unserer **Naturkostabteilung** finden Sie alles, was **„gesund ist und gut schmeckt!“**



In unserer Spezialitätenecke bieten wir **italienische Feinkost** aus der **Toskana** und **Sizilien** an sowie wunderschöne gefüllte **Terracotta-Schalen**.

**Neu im Sortiment** auch die herrlichen, handgeschöpften **Zotter-Schokoladen** um günstige **€ 2,45** sowie die **traumhaften Marmeladen** von **Schuberts aus dem Waldviertel** und von **Wieser aus der Wachau** (selbstverständlich alles aus Handarbeit).

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

# GUTSCHEIN CELLAR

wellness & beauty

Wohlfühlen mit  
wellness & beauty

Tolle Pflege, trendy Make-up, naturbelassene Köstlichkeiten und biologisch wertvolle Eigenmarken: Bei Cellar gibt's alles, um Körper und Seele zu verwöhnen. Denn schön ist, wer sich rundum wohl fühlt.

DAMIT SPAREN SIE

€ 4,-\*

BEIM NÄCHSTEN EINKAUF

Pro Person und Einkauf kann nur 1 Gutschein eingelöst werden. \*Gutschein gültig bis 31.12.2003 ab einem Einkauf von € 20,-. Gültig nur bei Cellar Perchtoldsdorf und Liesing.

# CELLAR

1235 WIEN, Breitenfurter Straße 360-368

Tel. 01 / 869 23 29

oder

2380 PERCHTOLDSDORF, Wiener Gasse 12-14

Tel. 01 / 865 62 92

# HÄUSER ZU VERWALTEN ?



[www.meinhausverwalter.at](http://www.meinhausverwalter.at)

**Zentrale** 1010 Wien, Tuchlauben 12  
Tel.: 533 64 70 Fax DW 9  
e-mail: office@riedl-immo.net

**Filiale** 2380 Perchtoldsdorf, Rablgasse 5  
Tel./Fax: 865 73 68  
e-mail: c.chromecek@kabsi.at

**Ihr Ansprechpartner**  
Hr. Christoph CHROMECEK unter  
0664/112 48 12

Übernahme sämtlicher Verwaltungssachen für Zinshäuser, Wohnungseigentumsanlagen, gemischt genutzte Objekte!  
Korrekte Abrechnungen nach Ö-Norm A 4000, kompetente Beratung in allen wohnrechtlichen Angelegenheiten!

**Spezielle Angebote  
für BAUTRÄGER!**

## ALLIANZ SCHICKT IHRE KUNDEN nach Australien

Kunde bei der Allianz zu sein, sollte an sich ja immer ein Gewinn sein.

Doch was Ing. Manfred Krammer aus Perchtoldsdorf am Weihnachtstag des Jahres 2002 von seinem Allianz Betreuer Gustav Huber mitgebracht wurde, schien einfach zu unglaublich: er hatte nämlich für ihn einen Gutschein über eine 14-tägige Traumreise nach Australien dabei. „Ich habe noch nie etwas gewonnen“, hatte Ing. Krammer einige Wochen zuvor noch beim Abschluss

einer Allianz Unfall-Assistance-Versicherung erklärt. Aber als er dann den Gutschein in Händen hielt, begann er langsam doch an sein Glück zu glauben.

Als verspätete Hochzeitsreise ging es jetzt Mitte Oktober tatsächlich los. Die Koffer waren gepackt, Tickets und Reisepässe hergerichtet, das Auto vollgetankt für die Fahrt bis zum Flughafen. Die Allianz wünscht dem Ehepaar Krammer eine gute Reise und schöne Tage in Australien! ■



Gustav Huber von der Allianz wünscht den glücklichen Gewinnern gute Reise.

## CHINA RESTAURANT „STAMMHAUS“

**1230 Wien, Breitenfurterstr. 472,  
Tel. 888 42 57**

**Montag – Samstag von 11.30 bis 15.00 Uhr  
und 17.30 bis 22.30 Uhr**

**Sonn- und Feiertage 11.30 bis 22.30 Uhr  
(durchlaufend warme Küche)**

### **30 VERSCHIEDENE MITTAGSMENÜS!**

(mit Suppe oder Frühlingsrolle und Reis von  
11.30 bis 15.00 Uhr von Mo – Fr, außer Feiertag)

**RESERVIEREN  
Sie für Ihre  
WEIHNACHTS-  
FEIER!**

**Wunderschöner  
Wintergarten!**

**Alle Speisen auch  
zum Mitnehmen!**



## Buchladen Valthe

Genießen Sie die Vorweihnachtszeit  
in unserem Buchladen!  
Wir reservieren Ihre Bücher für Weihnachten  
und besorgen jedes lieferbare Buch!



Wiener Gasse 1, 2380 Perchtoldsdorf,  
Tel. & Fax: 01/869 83 30  
E-Mail: valthe.buch@aon.at

Wir gratulieren

**Geboren wurden**

Raith Carlos Ernesto, Salitergasse 74-80/7/6, am 9.10. - Lee Rhona Brunner Gasse 60/5, am 12.10. - Dober Yasmin Herzogbergstr. 82, am 20.10. - Landsmann Anja Ketzerg. 191/2/3, am 24.10. - Walter Nadine Sonnbergstraße 58/2/4, am 27.10.

**97. Geburtstag**

Elfriede Haar, Elisabethstraße 30, am 26.1.

**95. Geburtstag**

Margarete Griesenhofer, Stuttgarter Straße, am 8.1.

**90. Geburtstag**

Hermine Jordan, Wiener Gasse, am 22.12. - Aloisia Schmid, Aspettenstraße, am 2.1. - Anna Wagenhofer, Beatrixgasse, am 14.1. - Maria Labenbacher, F.-Siegel-Gasse, am 17.1. - Gertrude Hazlak, Alpenlandstraße, am 1.2. - Kotilde Schaller, Hochstr., am 2.2. - Maria Lechner, Rosenthalgasse, am 9.2.

**85. Geburtstag**

Martha Hanga, Tröschgasse, am 17.12. - Maria Kittenberger, Elisabethstraße 30, am 2.1. - Margarethe Kaunzner, H.-Wasmuth-Straße, am 3.2.

**80. Geburtstag**

Rosa Chat, Elisabethstraße 30, am 19.12. - Ingeborg Schreglmann, F.-Vesely-Gasse, am 20.12. - Angela Rössler, Brunner Gasse, am 30.12. - Wilhelmine Machan, A.-Preiß-G., am 7.1. - Karoline Koholzer, Elisabethstraße 30, am 7.1. - Stefan Krist, B.-Weiß-Gasse, am 17.1. - Hilde Schedel, Schöffelstraße, am 18.1. - Adolf Pavlis, Türkengasse, am 21.1. - Lotte Sonnenfeld, Mühlgasse, am 21.1. - Marianne Schedlbauer, F.-Siegel-Gasse, am 24.1. - Gabriele Krist, B.-Weiß-Gasse, am 1.2. - Maria Fahmy, Corneliusgasse, am 1.2. - Gertraud Edith Pauer, Aspettenstraße, am 4.2.

**Diamantene Hochzeit**

DI Kurt und Maria Bauer, Grillparzerstraße, am 18.12. - Josef und Elfriede Bründl, Eisenhüttelgasse, am 4.1.

**Goldene Hochzeit**

Kurt und Rosa Osovnikar, Blankenfeldgasse, am 31.1.

Unser Beileid

**Verstorben sind**

Panholzer Andreas (38) Anzengrubergasse 48, am 2.9. - Krumpl Gertrude (75), Haydngasse, am 14.10. - Mirwald Margaretha, (96), Elisabethstr. 30, am 8.10. - Nikischer Karl (64), A.-Holzer-G., am 5.11. - Margarethe Robl (95), Hochmayerstraße, am 9.11.

**PPZ**  
PÄDAGOGISCH PSYCHOLOGISCHES ZENTRUM PERCHTOLDSORF

**Pädagogisch Psychologisches Zentrum Perchtoldsdorf**  
Wiener Gasse 17  
Tel. 869 70 80  
E-MAIL: ppz@yline.com

FAMILIENBERATUNGSSTELLE  
Kostenlose Beratung bei  
• Ehe- und Familienproblemen  
• Erziehungs-, Schulproblemen  
• allgemeine Lebenskrisen  
• gesundheitlichen, psychosomatischen Problemen

RECHTSBERATUNG IN BEZIEHUNGSKRISEN  
Weitere Angebote:  
**Psychologische Diagnostik:**  
Für Kinder und Jugendliche von 6 bis 15

**Rainbows:** Gruppen für Kinder und Jugendliche mit Trennungs- und Verlusterlebnissen

**NEU: Selbsthilfegruppe nach Brustkrebs**

GERECHT HANDELN - SINNVOLL KAUFEN.

**WELT LADEN**

DAS FACHGESCHÄFT FÜR FAIREN HANDEL.

Der „**WELTLADEN**“  
in der Hochstraße 21  
bietet „Fair Trade“-Produkte aus Entwicklungsländern:  
Honig, Tee, Kaffee, Handarbeiten - besonders als Weihnachtsgeschenke geeignet - etc.

Der Erlös des „Fachgeschäftes für Fairen Handel“ wird mit den Erzeugern in den Herkunftsländern in einem für beide Seiten akzeptablen Preis-Leistungs-Verhältnis abgerechnet.

**APOTHEKENDIENST**

01.12. 4+D	12.12. 7+G	23.12. 2+B	03.01. 5+E	14.01. 7+G	25.01. 2+B
02.12. 5+E	13.12. 1+A	24.12. 3+C	04.01. 5+E	15.01. 1+A	26.01. 3+C
03.12. 6+F	14.12. 1+A	25.12. 4+D	05.01. 6+F	16.01. 2+B	27.01. 4+D
04.12. 7+G	15.12. 2+B	26.12. 5+E	06.01. 7+G	17.01. 3+C	28.01. 5+E
05.12. 1+A	16.12. 3+C	27.12. 6+F	07.01. 1+A	18.01. 3+C	29.01. 6+F
06.12. 2+B	17.12. 4+D	28.12. 6+F	08.01. 2+B	19.01. 4+D	30.01. 7+G
07.12. 2+B	18.12. 5+E	29.12. 7+G	09.01. 3+C	20.01. 5+E	31.01. 1+A
08.12. 3+C	19.12. 6+F	30.12. 1+A	10.01. 4+D	21.01. 6+F	01.02. 1+A
09.12. 4+D	20.12. 7+G	31.12. 2+B	11.01. 4+D	22.01. 7+G	02.02. 2+B
10.12. 5+E	21.12. 7+G	01.01. 3+C	12.01. 5+E	23.01. 1+A	03.02. 3+C
11.12. 6+F	22.12. 1+A	02.01. 4+D	13.01. 6+F	24.01. 2+B	04.02. 4+D

**Gruppe 1** Mödling, Mag. Roth Apotheke, Freiheitsplatz 6, Tel. 02236/242 90  
SCS Apotheke, Mag. Zajic/Mag. Klieber, TOP 261/262, Tel. 01/699 98 97

**Gruppe 2** Brunn/Geb., Ma. Heil, Ma. Enzersdorfer Str. 14, Tel. 02236/32 751  
Guntramsdorf, Hl. Jakob, Hauptstr. 18a, Tel. 02236/53 472

**Gruppe 3** Mödling, Stadt-Apotheke, Elisabethstr. 17, Tel. 02236/22 243  
Laxenburg, Marien-Apotheke, Schloßplatz 10, Tel. 02236/71 204  
M. Enzersdorf, Bärenapotheke, Hauptstraße 19, Tel. 02236/304 180

**Gruppe 4** M. Enzersdorf, Südstadt-Äp., Südstadt-Zentrum 2, Tel. 02236/42 489  
Hinterbrühl, Hl. Dreifaltigkeit, Hauptstr. 28, Tel. 02236/26 258

**Gruppe 5** Mödling, Salvator-Apotheke, Wiener Str. 5, Tel. 02236/22 126  
Vösendorf, Amandus-Äp., Ortsstr. 101-103, Tel. 01/699 13 88

**Gruppe 6** Mödling, Georg-Apotheke, Badstr. 49, Tel. 02236/24 139  
**Perchtoldsdorf, Marien-Apotheke**, Seb.-Kneipp-G. 5-7, Tel. 01/869 41 63  
Biedermannsdorf, Mag. Elisabeth Prokes, Siegfried Markus-Str. 16 B  
Tel. 02236/710 171.

**Gruppe 7** Wr. Neudorf, Central Apotheke, Bahng. 2, Tel. 02236/44 121  
**Perchtoldsdorf, Zum Hl. Augustin**, Marktplatz 12, Tel. 01/869 02 95

**Gruppe A** Mauer I, Speisinger Str. 119, Tel. 888 21 52  
**Gruppe B** Liesing, Perchtoldsdorfer Str. 5, Tel. 865 93 10  
**Gruppe C** Atzgersdorf I, Levasseurg. 2, Tel. 869 03 98  
**Gruppe D** Mauer II, Speisinger Str. 260, Tel. 888 21 31  
Inzersdorf, Triester Str. 128, Tel. 667 16 61

**Gruppe E** Rodaun, Ketzerg. 447, Tel. 888 41 70  
Siebenhirten, Ketzerg. 41, Tel. 699 13 20

**Gruppe F** Atzgersdorf II, Khemeterg. 8, Tel. 888 51 44  
**Gruppe G** Neu Erlaa, Altmannsdorfer Str. 164, Tel. 667 26 88

**ÄRZTEWOCHENENDDIENST**

<b>6./7. DEZ</b>	<b>Dr. Gerhard Weinzettl</b>	<b>Salitergasse 50</b>	<b>865 93 11</b>
<b>8. DEZ</b>	<b>Dr. Herbert Kadnar</b>	<b>Wiener Gasse 19</b>	<b>869 01 73</b>
<b>13./14. DEZ</b>	<b>Dr. Herbert Machacek</b>	<b>Hochstraße 17</b>	<b>869 43 73</b>
<b>20./21. DEZ</b>	<b>Dr. Hanne Kadnar</b>	<b>Wiener Gasse 19</b>	<b>869 01 73</b>
<b>24. DEZ</b>	<b>Dr. Herbert Machacek</b>	<b>Hochstraße 17</b>	<b>869 43 73</b>
<b>25. DEZ</b>	<b>Dr. Heidelinde Dudczak</b>	<b>Seb. Kneipp-G. 5-7</b>	<b>869 47 33</b>
<b>26. DEZ</b>	<b>Dr. Hellmut Tschiedel</b>	<b>F.-Siegel-Gasse 2</b>	<b>869 76 76</b>
<b>27./28. DEZ</b>	<b>Dr. Gerhard Weinzettl</b>	<b>Salitergasse 50</b>	<b>865 93 11</b>
<b>31. DEZ</b>	<b>Dr. Norbert Baumann</b>	<b>Walzengasse 1</b>	<b>865 77 50</b>
<b>1. JÄN</b>	<b>Dr. Heidelinde Dudczak</b>	<b>Seb. Kneipp-G. 5-7</b>	<b>869 47 33</b>
<b>3./4. JÄN</b>	<b>Dr. Hanne Kadnar</b>	<b>Wiener Gasse 19</b>	<b>869 01 73</b>
<b>6. JÄN</b>	<b>Dr. Herbert Machacek</b>	<b>Hochstraße 17</b>	<b>869 43 73</b>
<b>10./11. JÄN</b>	<b>Dr. Herbert Kadnar</b>	<b>Wiener Gasse 19</b>	<b>869 01 73</b>
<b>17./18. JÄN</b>	<b>Dr. Hellmut Tschiedel</b>	<b>F.-Siegel-Gasse 2</b>	<b>869 76 76</b>
<b>24./25. JÄN</b>	<b>Dr. Gerhard Weinzettl</b>	<b>Salitergasse 50</b>	<b>865 93 11</b>
<b>31. JÄN/1. 2.</b>	<b>Dr. Norbert Baumann</b>	<b>Walzengasse 1</b>	<b>865 77 50</b>

Auskünfte über den Sonn- und Feiertags- bzw. Nachtdienst der Apotheken sowie den Wochenenddienst der Ärzte erteilen das Gendarmeriekommando Perchtoldsdorf, Tel. 01/869 81 61 und das Rote Kreuz, Tel. 865 41 44 bzw. 02236/222 44-0.  
ÄNDERUNGEN BEIM ÄRZTE- UND APOTHEKENDIENST VORBEHALTEN.

**IMPRESSUM**

**Medieninhaber:** Marktgemeinde Perchtoldsdorf; **Herausgeber:** Bgm. Martin Schuster; **Redaktion:** Dr. Christine Mitterwenger-Fessl, A-2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11, E-MAIL: <kulturabteilung@markt-perchtoldsdorf.at>; **Mitarbeiter/Redaktion:** Marei Oeltze (Firmeninfos); **Layout, Litho & Satz:** harry.friedl@aon.at, Perchtoldsdorf; **Verleger:** Marktgemeinde Perchtoldsdorf, 2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11; **Anzeigenleitung:** Marei Oeltze, 01/889 76 49, 0676/629 74 39; **Fotos:** Ing. Walter Paminger, Fotostudio Landau. Alle Rechte vorbehalten.  
**Druck:** Elbemühl, Wien; **Für unverlangt eingesendete Manuskripte und Bilder keine Gewähr.**

## Hufrollenentzündung der Pferde

„Hufrolle“: ein Schlagwort, welches wohl jeden Pferdebesitzer ein bisschen erschauern lässt. Dabei ist selbige ein absolut wichtiger, für die Bewegung des Tieres unerlässlicher Teil des Hufgelenkes.

Die Ursache von Hufrollenentzündungen sind vielfältig: ererbte Fehlstellungen, nicht zum Pferd passende Hufgrößen, große Belastung beim Reiten und Springen sind nur einige der auslösenden Faktoren. Die Diagnose gestaltet sich in chronischen Fällen äußerst schwierig und die Behandlung ist langfristig trotz „Nervenschnitt“ mitunter erfolglos.

Eigentlich schützt nur eines: Die Untersuchung vor dem Kauf des Pferdes durch einen Tierarzt mittels Röntgen und genauer orthopädischer Untersuchung. In diesem Sinne: Hals und Beinbruch!

Ihr Dr. Josef Fischer

Tierklinik am Sonnberg  
Hochstraße 93  
2380 Perchtoldsdorf  
Tel. 01/ 865 77 61  
Notruf: 0699/ 108 55 771



**Computer\*,  
TFT-Bildschirm und  
Drucker  
im Set ab € 999,-**

**Bei Bestellung bis  
15. Dezember Auslieferung  
vor Weihnachten!**

Unsere Leistungen:  
Neuinstallationen, Auf- und Um-  
rüstung, Beratung, Installation  
und Administration von Netz-  
werken, Erstellung und Wartung  
von Internet-Seiten, Überspie-  
lung von Super 8mm-Filmen auf  
DVD oder VHS, Erstellen von  
Präsentationen, Filmschnitt,  
Nachvertonung, Titelgenerie-  
rung, DVD-Menüs, Schulung

\* CPU AMD, 256 MB DDRAM, DVD-Brenner,  
60 GB Festplatte, ATI Radeon 9200 SE 64MB

Weitere Informationen unter:

**Martin Brix**  
EDV Hard- und Software  
1230 Wien, Mehlführerg. 28/13/9  
Tel/Fax: 01 88 71 592  
mobil: 0664 513 93 69  
e-Mail: mb-edv@aon.at  
www.mb-edv.at.tt

Auch heuer wieder läßt aus dem Dunkeln  
die Weihnacht ihre Sterne funkeln.  
Die besinnliche Zeit ist wieder da  
und gute Vorsätze für's Neue Jahr.  
Auch die Hektik holt uns wieder ein,  
das wird wohl niemals anders sein.  
Doch trotzdem ist es wunderschön,  
wenn wir dann vor dem Christbaum steh'n.  
Gold'ne Kugeln und der Kerzen Flammen  
führen des Abends die Menschen zusammen.  
Gebete und Lieder aus vielen Häusern ertönen,  
Familien, die einander liebevoll verwöhnen.  
Ein nettes Wort hier, ein Lächeln da,  
so sollte es sein, das ganze Jahr.  
Weihnacht soll vor allen Dingen  
Frieden in uns're Herzen bringen!  
Und bleibt es auch in uns'rem Ermessen,  
den Sinn des Festes nicht ganz zu vergessen!



**Besinnliche Tage und einen Baum  
voller Kerzen.**

**Das wünschen wir all unseren  
Kunden von Herzen.**

**Im Namen aller Mitarbeiter  
Ihre Funk Taxi Boucek GmbH**



**FUNK TAXI BOUCEK**

**WIEN 869 06 06 FAX 869 25 97/6**

**TAXI - KLEIN- U. AUTOBUSSE**

# OBI®

## Alles da, was das Christkind braucht!

... deshalb besser gleich zu OBI!

**Im OBI Weihnachtsmarkt können Sie ohne Stress aussuchen, finden und mitnehmen:**

**Adventschmuck**

**Christbäume in verschiedenen Sorten und Größen**

**Christbaumschmuck für jeden Geschmack**

**Weihnachtsstimmung GRATIS!**



alles in **OBI**®

**2334 Vösendorf gegenüber SCS**, ☀ ●  
Triester Straße 14, ☎ 01/699 18 80-0,  
Mo.-Do. 8.30-19.30, Fr. 8.30-20.00, Sa. 8.00-18.00



☀ **OBI Märkte mit Gartenparadies**  
● **OBI-Großflächenmärkte ab 10.000 m²**

Frohe Festtage und ein erfolgreiches Neues Jahr!

# die essigfabrik<sup>03</sup>

wohnpark  
perchtoldsdorf



Eigentumswohnungen  
Geschäftslokale  
Büroflächen

Fertigstellung März 2005



869 96 40 - 18



Gratis-Anschluss  
bis 31. Dezember 2003

# Aufwachen!

Schlafen können Sie später.  
Jetzt gibt es den Gratis-  
Anschluss von **kabelsignal** –  
für maximales Fernseh- und  
Internetvergnügen. Aber nur  
bis 31. 12. 2003! Das sollten  
Sie sich nicht entgehen lassen.

02236/45564-0  
[www.kabelsignal.at](http://www.kabelsignal.at)

Angebot gilt exklusiv für Haushalte in von  
kabelsignal erschlossenen Gebieten.  
Leistungsumfang laut jeweils gültigem Tarifblatt.



**kabelsignal**

Mit Power ins Netz und immer im Bild